

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 182



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

60. gadagājums

2017. gada 13. jūlijs

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ Komisijas Deleģētā regula (ES) 2017/1259 (2017. gada 19. jūnijs), ar ko aizstāj I, II, III un IV pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 861/2007, ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām 1
- ★ Komisijas Deleģētā regula (ES) 2017/1260 (2017. gada 19. jūnijs), ar ko aizstāj I pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 1896/2006, ar ko izveido Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru 20
- ★ Komisijas Regula (ES) 2017/1261 (2017. gada 12. jūlijs), ar ko Regulu (ES) Nr. 142/2011 groza attiecībā uz dažu kausētu tauku alternatīvu pārstrādes metodi ⁽¹⁾ 31
- ★ Komisijas Regula (ES) 2017/1262 (2017. gada 12. jūlijs), ar ko Regulu (ES) Nr. 142/2011 groza attiecībā uz lauksaimniecības dzīvnieku kūtsmēsliem, kurus izmanto par kurināmo dedzināšanas iekārtās ⁽¹⁾ 34
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2017/1263 (2017. gada 12. jūlijs), ar ko atjaunina sarakstu, kurā uzskaitītas invazīvās svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai, un kurš atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) Nr. 1143/2014 izveidots ar Īstenošanas regulu (ES) 2016/1141 37
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2017/1264 (2017. gada 12. jūlijs), ar kuru nosaka piešķiruma koeficientu, kas piemērojams daudzumiem, par kuriem importa licenču pieteikumi iesniegti laikposmā no 2017. gada 30. jūnija līdz 7. jūlijam saskaņā ar tarifa kvotu kukurūzai, kura atvērta ar Regulu (EK) Nr. 969/2006 40

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ.

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmā.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

LĒMUMI

- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2017/1265 (2017. gada 11. jūlijs), ar ko groza pielikumu Īstenošanas lēmumam 2014/709/ES par dzīvnieku veselības kontroles pasākumiem saistībā ar Āfrikas cūku mēri dažās dalībvalstīs (izziņots ar dokumenta numuru C(2017) 4686)⁽¹⁾ 42

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ.

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) 2017/1259

(2017. gada 19. jūnijs),

ar ko aizstāj I, II, III un IV pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 861/2007, ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 11. jūlija Regulu (EK) Nr. 861/2007, ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 26. pantu,

tā kā:

- (1) Ar Regulu (EK) Nr. 861/2007 nosaka tās pielikumos ietvertās veidlapas, kas jāizmanto, lai atvieglotu tās piemērošanu.
- (2) Regulā (EK) Nr. 861/2007 grozījumi ir izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2015/2421 ⁽²⁾. Eiropas procedūrā maza apmēra prasībām ieviestās izmaiņas būtu jāatspoguļo pielikumos ietvertajās veidlapās. Skaidrības labad šos pielikumus ir lietderīgi aizstāt pilnībā.
- (3) Tā kā grozījumus Regulā (EK) Nr. 861/2007 sāks piemērot no 2017. gada 14. jūlija, šai regulai būtu jāstājas spēkā 2017. gada 14. jūlijā.
- (4) Saskaņā ar 3. pantu un 4.a panta 1. punktu Protokolā Nr. 21 par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Apvienotā Karaliste un Īrija ir paziņojušas savu vēlmi piedalīties Regulas (EK) Nr. 861/2007 un Regulas (ES) 2015/2421 pieņemšanā un piemērošanā, un tāpēc tām šī regula ir saistoša.
- (5) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un Dānijai šī regula nav saistoša un nav jāpiemēro.
- (6) Tādēļ ir jāaizstāj Regulas (EK) Nr. 861/2007 I līdz IV pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 861/2007 I, II, III un IV pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikumā ietverto tekstu.

⁽¹⁾ OV L 199, 31.7.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2015. gada 16. decembra Regula (ES) 2015/2421, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 861/2007, ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, un Regulu (EK) Nr. 1896/2006, ar ko izveido Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru (OV L 341, 24.12.2015., 1. lpp.).

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2017. gada 14. jūlijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar Līgumiem.

Briselē, 2017. gada 19. jūnijā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
Jean-Claude JUNKER

PIELIKUMS

"I PIELIKUMS

EIROPAS PROCEDŪRA MAZA APMĒRA PRASĪBĀM

A VEIDLAPA

PRASĪBAS PIETEIKUMA VEIDLAPA

(4. panta 1. punkts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 861/2007, ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām)

Lietas numurs (*):

Saņemts tiesā: Datums: ____/____/____ (*)

(*) Aizpilda tiesa.

SVARĪGA INFORMĀCIJA

LŪDZU, IZLASIET NORĀDĪJUMUS KATRAS IEDAĻAS SĀKUMĀ – TIE PALĪDZĒS AIZPILDĪT ŠO VEIDLAPU

Palīdzība veidlapas aizpildīšanā

Jūs varat saņemt palīdzību, aizpildot šo veidlapu. Lai uzzinātu, kā saņemt šādu palīdzību, jūs varat atsaukties uz dalībvalstu sniegto informāciju, kā arī informāciju, kas publicēta Eiropas Tiesiskās sadarbības atlantā civillietās un komercietās, kas ir pieejams Eiropas e-tiesiskuma portālā (https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-lv.do?init=true). Ievērojiet, ka šī palīdzība neietver juridisko palīdzību, par ko jāiesniedz atbilstīgs pieteikums saskaņā ar valsts tiesību aktiem; tāpat tā neietver arī Jūsu liets juridisku izvērtējumu.

Valoda

Veidlapa jāaizpilda tās tiesas tiesvedības valodā, kurā iesniedzat savu pieteikumu. Lūdzam ņemt vērā, ka veidlapa visās Eiropas Savienības iestāžu oficiālajās valodās ir pieejama Tiesiskās sadarbības atlasa vietnē (http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_lv.htm). Tas var jums palīdzēt aizpildīt veidlapu prasītajā valodā.

Apstiprinošie dokumenti

Jāievēro, ka prasības pieteikuma veidlapai vajadzības gadījumā būtu jāpievieno visi attiecīgie apliecinājuma dokumenti. Tomēr tas neliedz jums vajadzības gadījumā tiesvedības gaitā iesniegt turpmākus pierādījumus.

Prasības pieteikuma veidlapas kopiju un attiecīgā gadījumā apliecinājošo dokumentu kopijas nosūtīs atbildētājam. Atbildētājam būs iespēja iesniegt atbildes komentārus par nosūtīto informāciju.

1. Tiesa

Šajā ailē būtu jānorāda tiesa, kurā tiek celts Jūsu prasījums. Izdarot lēmumu par tiesas izvēli, jums būtu jāapsver pamatojums tiesas jurisdikcijai. Ne-pilnīgs iespējamo jurisdikcijas pamatojumu paraugsaraksts ir iekļauts 4. iedaļā. Jūs varat izmantot Eiropas e-tiesiskuma portālā pieejamu īpašu meklēšanas iespēju, lai noskaidrotu sīkāku informāciju (adrese, tālruna numurs utt.) par tiesu, kurai ir jurisdikcija:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-lv.do?init=true

1. Kurā tiesā Jūs iesniedzat prasību?

1.1. Nosaukums:

1.2. Iela un mājas numurs / pastkaste:

1.3. Pilsēta un pasta indekss:

1.4. Valsts:

2. Prasītājs

Šajā ailē jānorāda sevi kā prasītāju, un, ja nepieciešams, savu pārstāvi. Lūdzu, ievērojiet, ka advokāta vai cita profesionāla jurista pārstāvība nav obligāta.

Dažās valstīs nepietiek norādīt tikai pastkastes numuru kā adresi, un tādēļ Jums būtu jānorāda ielas nosaukums un mājas numurs kopā ar pasta indeksu. Ja to neizdara, pastāv iespēja, ka dokumentu nepiegādā.

Ja Jums ir dalībvalsts iestāžu piešķirts personas kods, būtu lietderīgi to norādīt. Ja jums nav šāda numura, būtu lietderīgi norādīt Jūsu pases vai personas apliecības numuru, ja Jums ir šāds dokuments. Ja jūs pārstāvat juridisku personu vai jebkādu vienību, kam ir tiesībspēja, būtu lietderīgi norādīt attiecīgo reģistrācijas numuru.

“Citas ziņas” var ietvert informāciju, kas palīdz Jūs identificēt, piemēram, Jūsu dzimšanas datums, nodarbošanās vai amats uzņēmumā.

Ja esat vairāk nekā viens prasītājs, lūdzu, izmantojiet papildu lapas.

2. Ziņas par prasītāju

2.1. Uzvārds, vārds / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums:

2.2. Personas kods vai pases numurs / reģistrācijas numurs (*):

2.3. Iela un mājas numurs / pastkaste:

2.4. Pilsēta un pasta indekss:

2.5. Valsts:

2.6. Tālrunis (*):

2.7. E-pasts (*):

2.8. Ja ir – prasītāja pārstāvis un kontaktinformācija (*):

2.9. Cita informācija (*):

3. Atbildētājs

Šajā ailē būtu jānorāda atbildētājs un viņa pārstāvis, ja tas ir zināms. Lūdzu, ievērojiet, ka advokāta vai cita profesionāla jurista pārstāvība atbildētājam nav obligāta.

Dažās valstīs nepietiek norādīt tikai pastkastes numuru kā adresi, un tādēļ Jums būtu jānorāda ielas nosaukums un mājas numurs kopā ar pasta indeksu. Ja to neizdara, pastāv iespēja, ka dokumentu nepiegādā.

Ja Jums ir zināms atbildētājam dalībvalsts iestāžu piešķirts personas kods, būtu lietderīgi to norādīt. Ja jums nav zināms šāds numurs, vai papildus tam būtu lietderīgi norādīt atbildētāja pases vai personas apliecības numuru, ja Jūs tos zināt. Ja atbildētājs ir juridiska persona vai jebkāda vienība, kam ir tiesībspēja, būtu lietderīgi norādīt atbildētāja attiecīgo reģistrācijas numuru, ja Jums tas zināms.

“Citas ziņas” var ietvert informāciju, kas palīdz identificēt personu, piemēram, dzimšanas datums, nodarbošanās vai amats uzņēmumā. Ja ir vairāk nekā viens atbildētājs, lūdzu, izmantojiet papildu lapas.

3. Ziņas par atbildētāju

3.1. Uzvārds, vārds / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums:

3.2. Personas kods vai pases numurs / reģistrācijas numurs:

3.3. Iela un mājas numurs / pastkaste:

(*) Fakultatīvi.

3.4. Pilsēta un pasta indekss:

3.5. Valsts:

3.6. Tālrunis (*):

3.7. E-pasts (*):

3.8. Ja ir zināms – atbildētāja pārstāvis un kontaktinformācija (*):

3.9. Cita informācija (*):

4. Jurisdikcija

Jūs pieteikums ir jāiesniedz tiesā, kurai ir jurisdikcija attiecīgajā lietā. Tiesai ir jābūt jurisdikcijai saskaņā ar noteikumiem Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1215/2012 ⁽¹⁾ par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās.

Šajā iedaļā ir iekļauts iespējamo jurisdikcijas pamatojumu nepilnīgs saraksts.

Informāciju par jurisdikcijas noteikumiem var atrast Tiesiskās sadarbības atlasa vietnē: http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_lv.htm

Atsevišķu juridisko terminu skaidrojumu jūs varat atrast arī tīmekļa vietnē: http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_lv.htm

4. Ar kādu pamatojumu Jūs uzskatāt, ka tiesai ir jurisdikcija?

4.1. Atbildētāja domicils

☐

4.2. Patērētāja domicils

☐

4.3. Apdrošinājuma ņēmēja, apdrošinātā vai apdrošināšanas atlīdzības saņēmēja domicils

☐

4.4. Attiecīgās saistības izpildes vieta

☐

4.5. Kaitējuma radīšanas vieta

☐

4.6. Vieta, kur atrodas nekustamais īpašums

☐

4.7. Tiesas izvēle pēc pušu vienošanās

☐

4.8. Cits (lūdzu, norādīt) _____

5. Pārrobežu lieta

Lai izmantotu Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, tai ir jābūt pārrobežu lietai. Pārrobežu prasība ir prasība, kurā vismaz vienas puses domicils vai pastāvīgā dzīvesvieta ir dalībvalstī, kas nav attiecīgās tiesas dalībvalsts.

(*) Fakultatīvi.

(1) Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 12. decembra Regula (ES) Nr. 1215/2012 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 351, 20.12.2012., 1. lpp.).

5. *Pārrobežu lieta*

- 5.1. Prasītāja domicila vai pastāvīgās dzīvesvietas valsts: _____
- 5.2. Atbildētāja domicila vai pastāvīgās dzīvesvietas valsts: _____
- 5.3. Tiesas dalībvalsts: _____

6. *Bankas dati (fakultatīvi)*

6.1. ailē varat informēt tiesu, kādā veidā Jūs segsiet pieteikuma maksu. Lūdzu, ievērojiet, ka ne visi maksājuma veidi var būt pieejami tiesai, kurā Jūs iesniedzat savu pieteikumu. Jums būtu jāpārlicinās, kuru maksājuma veidu tiesa pieņems. To jūs varat darīt, pārbaudot informāciju, ko sniegusi attiecīgā dalībvalsts un kas publicēta Eiropas Tiesiskās sadarbības atlanta civillietās un komercietās tīmekļa vietnē, kas pieejama Eiropas e-tiesiskuma portālā (https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-lv.do?init=true), vai sazinoties ar attiecīgo tiesu. Ar tiem pašiem līdzekļiem jūs varat iegūt vairāk informācijas par tiesas nodevu summa, kas jums būs jāmaksā.

Ja vēlaties veikt maksājumu ar kredītkarti vai atļaujat tiesai iekasēt maksu no Jūsu bankas konta, Jums būtu šīs veidlapas papildinājumā jāsniedz vajadzīgā informācija par kredītkarti / bankas kontu. Papildinājuma informāciju izmantos tikai tiesas vajadzībām un nenodos atbildētājam.

6.2. ailē Jums ir iespēja norādīt, kādā veidā Jūs vēlaties saņemt maksājumu no atbildētāja, piemēram, ja atbildētājs vēlas samaksāt tūlīt, negaidot tiesas spriedumu. Ja Jūs vēlaties saņemt maksājumu ar bankas pārvedumu, lūdzu, sniedziet vajadzīgos bankas datus.

6. *Bankas dati (*)*

6.1. Kā Jūs apmaksāsi pieteikuma maksu?

- 6.1.1. Ar bankas pārskaitījumu ☐
- 6.1.2. Ar kredītkarti ☐ (lūdzu, aizpildiet papildinājumu)
- 6.1.3. Ar tiešu debetu no Jūsu bankas konta ☐ (lūdzu, aizpildiet papildinājumu)
- 6.1.4. Cits variants (norādiet):

6.2. Konts, uz kuru atbildētājam pārskaitīt pieprasīto vai piespriesto summu

6.2.1. Konta īpašnieks:

6.2.2. Bankas nosaukums, BIC vai cits atbilstīgais bankas kods:

6.2.3. Konta numurs / IBAN:

7. *Prasība*

Darbības joma. Lūdzu, ievērojiet, ka Eiropas procedūrai maza apmēra prasībām ir ierobežota darbības joma. Šajā procedūrā neizskata prasības, kuru apmērs ir lielāks par EUR 5 000 vai kas ir uzskaitītas 2. pantā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 861/2007, ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām. Ja prasība nav saistīta ar darbību minētās regulas darbības jomā saskaņā ar 2. pantu, tiesvedība turpināsies tiesās, kurām ir jurisdikcija, saskaņā ar civilprocesa parastās kārtības regulējumu. Ja šādā gadījumā Jūs tiesvedību turpināt nevēlaties, Jums būtu jāatsauc savs pieteikums.

(*) Fakultatīvi.

Prasība naudas izteiksmē vai cita prasība. Jums būtu jānorāda, vai Jūsu prasība ir naudas izteiksmē vai tā ir cita prasība (prasība, kas nav prasība naudas izteiksmē), piemēram, par preču piegādi, un attiecīgi jāaizpilda 7.1. un/vai 7.2. aile. Gadījumā, ja Jūsu prasība nav naudas izteiksmē, lūdzu, aizpildiet 7.2. aili un norādiet aprēķināto prasības summu. Tādas prasības gadījumā, kas nav naudas izteiksmē, Jums būtu jānorāda, vai Jums ir sekundāra prasība par kompensāciju gadījumā, ja nebūs iespējams apmierināt sākotnējo prasību.

Ja Jūs vēlaties pieprasīt, lai Jums atlīdzina tiesvedības izmaksas (piemēram, tulkošanas izmaksas, advokātu honorārus, izmaksas par dokumentu piegādi u. c.), Jums tas būtu jānorāda 7.3. ailē. Lūdzu, ievērojiet, ka noteikumi par to, kuras izmaksas tiesa var piespriest kompensēt, dažādās dalībvalstīs var būt atšķirīgi. Ziņas par izmaksu kategorijām dažādās dalībvalstīs var atrast Eiropas e-tiesiskuma portālā (https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-lv.do?init=true).

Ja Jūs vēlaties pieprasīt līgumā noteiktus procentus, piemēram, par aizņēmumu, Jums būtu jānorāda likme un datums, no kura tos aprēķina. Ja Jūsu prasība tiks apmierināta, tiesa var piespriest atlīdzināt Jums obligāto likmi. Ja Jūs vēlaties pieprasīt procentus, lūdzu, to norādiet un, ja tā, – no kura datuma procenti būtu jāaprēķina.

Ja nepieciešams, lūdzu, izmantojiet papildu lapas, lai aprakstītu savu prasību, piemēram, ja Jūs pieprasāt vairākus maksājumus un procenti attiecībā uz katru maksājumu jāaprēķina no dažādiem datumiem.

7. Prasības veids

☐ 7.1. Prasība naudas izteiksmē

7.1.1. Pamatprasība (neieskaitot procentus un izmaksas): _____

7.1.2. Valūta

☐ euro (EUR)

☐ Bulgārijas leva (BGN)

☐ Horvātijas kuna (HRK)

☐ Čehijas krona (CZK)

☐ Ungārijas forints (HUF)

☐ Sterliņu mārciņas (GBP)

☐ Polijas zlots (PLN)

☐ Rumānijas leja (RON)

☐ Zviedrijas krona (SEK)

☐ cita (norādiet):

☐ 7.2. Cita prasība:

7.2.1. Lūdzam norādīt, par ko ir iesniegta prasība:

7.2.2. Aprēķinātā prasības summa: _____

Valūta:

☐ euro (EUR)

☐ Bulgārijas leva (BGN)

☐ Horvātijas kuna (HRK)

☐ Čehijas krona (CZK)

☐ Ungārijas forints (HUF)

☐ Sterliņu mārciņas (GBP)

☐ Polijas zlots (PLN)

☐ Rumānijas leja (RON)

☐ Zviedrijas krona (SEK)

☐ cita (norādiet):

7.3. Vai Jūs prasāt atlīdzināt tiesvedības izmaksas?

7.3.1. Jā ☐

7.3.2. Nē ☐

7.3.3. Ja jā, lūdzu, norādiet konkrētas izmaksas un prasīto vai līdz šim aprēķināto summu:

7.4. Vai Jūs prasāt atmaksāt procentus no summas?

Jā ☐

Nē ☐

Ja jā, vai procenti ir:

līgumiski ☐ Ja tā, turpiniet no 7.4.1.

likumiski ☐ Ja tā, turpiniet no 7.4.2.

7.4.1. Ja procenti ir līgumiski

1) to likme ir:

☐ _____ %

☐ _____ % virs ECB pamatlikmes

☐ citādi: _____

2) procenti būtu jāaprēķina no šāda datuma: datums: ____ / ____ / ____

☐ līdz: datums: ____ / ____ / ____

☐ līdz sprieduma datumam

☐ līdz pamatsummas samaksas dienai

7.4.2. Ja procenti ir likumiski

procenti būtu jāaprēķina no šāda datuma: datums: ____ / ____ / ____

☐ līdz: datums: ____ / ____ / ____

☐ līdz sprieduma datumam

☐ līdz pamatsummas samaksas dienai

7.5. Vai Jūs prasāt atmaksāt procentus no izmaksu summas?

Jā ☐

Nē ☐

Ja "jā", procenti būtu jāaprēķina no šāda datuma: ☐ datums: ____ / ____ / ____

☐ _____ (faktiskais apstākļi)

līdz: ☐ datums: ____ / ____ / ____

☐ līdz izmaksu samaksas dienai

8. Informācija par prasību

8.1. ailē Jums būtu jāizklāsta prasības būtība.

8.2. ailē Jums būtu jānorāda attiecīgie pierādījumi. Tie var būt, piemēram, rakstveida pierādījumi (piemēram, līgumi, kvīti u. c.) vai liecinieku mutiski vai rakstveida paziņojumi. Lūdzu, norādiet, ar kuru pierādījumu ir paredzēts pamatot attiecīgo Jūsu prasības daļu.

Ja Jums pietrūkst vietas šajā ailē, Jūs varat pievienot papildu lapas.

8. Informācija par prasību

8.1. Lūdzu, pamatojiet savu prasību, piemēram, norādot, kas, kur un kad notika.

8.2. Lūdzu, aprakstiet pierādījumus, ko vēlaties izmantot, lai pamatotu prasību, un norādiet, kuras prasības daļas ar tiem pamatotas. Jums būtu jāpievieno attiecīgi apliecinājoši dokumenti.

8.2.1. Rakstisks pierādījums ☐ lūdzu, norādiet sīkāk

8.2.2. Liecinieki ☐ lūdzu, norādiet sīkāk

8.2.3. Citādi ☐ lūdzu, norādiet sīkāk

9. Mutiska uzklausišana

Lūdzu, ņemt vērā, ka Eiropas procedūra maza apmēra prasībām ir rakstiska procedūra. Tomēr tiesa var lemt par mutisku uzklausišanu, ja tā uzskata, ka nav iespējams taisīt spriedumu, pamatojoties uz rakstiskajiem pierādījumiem. Tomēr Jūs varat šajā veidlapā vai vēlāk pieprasīt mutisku uzklausišanu tiesas sēdē. Tiesa var noraidīt Jūsu lūgumu, ja tā uzskata, ka, ņemot vērā lietas apstākļus, mutiska uzklausišana nav nepieciešama taisnīgai lietas izskatīšanai. Mutiskā uzklausišana būtu jāveic, izmantojot piemērotus distances sakaru līdzekļus, piemēram, videokonferenci vai telefonkonferenci, ja tie ir pieejami tiesai. Ja uzklausāmās personas domicils ir dalībvalstī, kas nav tā dalībvalsts, kuras tiesā celta prasība, uzklausišanu, izmantojot distances sakaru tehnoloģijas, organizē atbilstoši procedūrām, kas paredzētas Padomes Regulā (EK) Nr. 1206/2001 ⁽¹⁾ (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-lv.do?init=true).

Tomēr tiesa var nolemt, ka personām, kas uzaicinātas uz uzklausišanu, ir jāpiedalās klātienē. Jūs varat tiesai norādīt, kam dodat priekšroku, paturot prātā, ka gadījumā, ja jūs lūgs klātienē piedalīties lietas izskatīšanā, jebkuru saistībā ar klātbūtnes nodrošināšanu radušos izdevumu atgūšana notiek saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 861/2007, ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, 16. panta noteikumiem. Minētajā pantā noteikts, ka tiesa pusei, kurai tiesvedības iznākums ir bijis labvēlīgs, neatlīdzina izmaksas, kas radušās nevajadzīgi, vai ir nesamērīgas salīdzinājumā ar prasījumu.

9.1. Vai Jūs vēlaties mutisku uzklausišanu tiesas sēdē?

Jā ☐

Nē ☐

Ja jā, lūdzu, norādiet iemeslus (*):

9.2. Ja tiesa nolemj rīkot mutisku uzklausišanu, vai Jūs vēlaties piedalīties klātienē?

Jā ☐

Nē ☐

Lūdzu, norādiet iemeslus (*):

(*) Fakultatīvi.

(¹) Padomes 2001. gada 28. maija Regula (EK) Nr. 1206/2001 par sadarbību starp dalībvalstu tiesām pierādījumu iegūšanā civillietās un komercietās (OV L 174, 27.6.2001., 1. lpp.).

10. Dokumentu izsniegšana un saziņa ar tiesu

Procesuālos dokumentus, piemēram, Jūsu prasību, atbildētāja atbildi, jebkādu pretpasību un spriedumu, var pusēm izsniegt pa pastu vai ar elektroniskiem līdzekļiem, ja šādi līdzekļi tiesai ir tehniski pieejami un pieņemami saskaņā ar tās dalībvalsts procesuālajām tiesībām, kurā noris procedūra. Gadījumā, ja dokumenti izsniedzami dalībvalstī, kas nav tā dalībvalsts, kurā noris procedūra, jāievēro arī tās dalībvalsts procesuālie noteikumi, kurā veicama izsniegšana. Elektroniskos līdzekļus varētu izmantot arī cita veida rakstiskai saziņai (piem., pieprasījumam ierasties uz tiesas sēdi). Elektroniskos saziņas līdzekļus var izmantot tikai tad, ja adresāts iepriekš nepārprotami piekritis elektroniskai dokumentu izsniegšanai un/vai cita veida rakstveida paziņojumu saņemšanai no tiesas saskaņā ar tās dalībvalsts procesuālajiem noteikumiem, kurā ir saņemēja domicils. Lai pārliecinātos, vai attiecīgajās dalībvalstīs ir pieejami un pieņemami izsniegšanas un/vai saziņas elektroniskie līdzekļi, lūdzu, pārbaudiet informāciju Eiropas e-tiesiskuma portālā:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-lv.do?init=true

10.1. Vai Jūs piekrītat elektronisko saziņas līdzekļu izmantošanai, lai saņemtu atbildētāja atbildi, jebkādu pretpasību un spriedumu?

Jā ☐

Nē ☐

10.2. Vai Jūs piekrītat elektronisko saziņas līdzekļu izmantošanai, lai saņemtu rakstveida paziņojumus, kas nav 10.1. punktā minētie dokumenti?

Jā ☐

Nē ☐

11. Apliecinājums

Spriedumu, kas dalībvalstī pieņemts atbilstīgi Eiropas procedūrai maza apmēra prasībām, var atzīt un izpildīt citā dalībvalstī. Ja Jūs vēlaties lūgt to atzīt un izpildīt dalībvalstī, kas nav tiesas dalībvalsts, Jūs varat šajā veidlapā lūgt tiesu pēc tam, kad tā būs pieņēmusi Jums labvēlīgu spriedumu, izsniegt apliecinājumu par šo spriedumu.

11.1. Apliecinājums

Es lūdzu tiesu izsniegt apliecinājumu par spriedumu

Jā ☐

Nē ☐

Pēc Jūsu lūguma tiesa var Jums izsniegt apliecinājumu citā valodā, izmantojot dinamiskās veidlapas, kas ir pieejamas Eiropas e-tiesiskuma portālā. Tas var atvieglot sprieduma izpildi citā dalībvalstī. Lūdzu, ņemiet vērā, ka tiesai nav pienākuma nodrošināt apliecinājuma brīvā tekstā aizpildāmajās ailēs iekļautā teksta tulkojumu vai transliterāciju.

11.2.

Es lūdzu tiesu izdot apliecinājumu citā valodā, kas nav tiesvedības valoda, konkrēti:

BG	☐	ES	☐	CS	☐	DE	☐	ET	☐	EL	☐	EN	☐	FR	☐	HR	☐	IT	☐
LV	☐	LT	☐	HU	☐	MT	☐	NL	☐	PL	☐	PT	☐	RO	☐	SK	☐	SL	☐
FI	☐	SV	☐																

12. Datums un paraksts

Lūdzu, pārliecinieties, vai esat skaidri norādījis savu vārdu, pieteikuma pēdējā lapā parakstīties un minējis datumu.

12. *Datums un paraksts*

Es, apakšā parakstīties(-usies), lūdzu tiesu pieņemt spriedumu pret atbildētāju(-iem), pamatojoties uz manu prasību.

Es apliecinu, ciktāl man zināms, ka sniegtā informācija ir patiesa un sniegta labticīgi.

Vieta:

Datums: / / _____

Vārds, uzvārds un paraksts:

*Prasības pieteikuma veidlapas (A veidlapa) papildinājums***Bankas dati (*) maksājumiem par pieteikuma iesniegšanu tiesai**

Konta īpašnieks / kredītkartes īpašnieks:

Bankas nosaukums, *BIC* vai cits atbilstīgais bankas kods / kredītkaršu uzņēmums:

Konta numurs vai *IBAN* / kredītkartes numurs, kredītkartes derīguma termiņš un drošības kods:

(*) Fakultatīvi.

II PIELIKUMS

EIROPAS PROCEDŪRA MAZA APMĒRA PRASĪBĀM

B VEIDLAPA

TIESAS PIEPRASĪJUMS PAPILDINĀT UN/VAI LABOT PRASĪBAS PIETEIKUMA VEIDLAPU

(4. panta 4. punkts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 861/2007, ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām)

Aizpilda tiesa

Lietas Nr.:

Saņemts tiesā: ____ / ____ / ____ .

1. *Tiesa*

1.1. Nosaukums:

1.2. Iela un mājas numurs / pastkaste:

1.3. Pilsēta un pasta indekss:

1.4. Valsts:

2. *Prasītājs*

2.1. Uzvārds, vārds / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums:

2.2. Personas kods vai pases numurs / reģistrācijas numurs (*):

2.3. Iela un mājas numurs / pastkaste:

2.4. Pilsēta un pasta indekss:

2.5. Valsts:

2.6. Tālrunis (*):

2.7. E-pasts (*):

2.8. Ja ir – prasītāja pārstāvis un kontaktinformācija (*):

2.9. Cita informācija (*):

3. *Atbildētājs*

3.1. Uzvārds, vārds / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums:

3.2. Personas kods vai pases numurs / reģistrācijas numurs:

3.3. Iela un mājas numurs / pastkaste:

3.4. Pilsēta un pasta indekss:

3.5. Valsts:

3.6. Tālrunis (*):

3.7. E-pasts (*):

3.8. Ja ir – atbildētāja pārstāvis un kontaktinformācija (*):

3.9. Cita informācija (*):

(*) Fakultatīvi.

Tiesa ir izskatījusi Jūsu prasības veidlapu un uzskata, ka tā nav pietiekami skaidra vai atbilstīga, vai nav pareizi aizpildīta: lūdzam tiesvedības valodā papildināt un/vai labot pieteikumu saskaņā ar turpmāk norādīto, cik vien drīz tas iespējams, bet ne vēlāk kā līdz _____.

Ja Jūs neiesniegsiet prasības papildinājumu un/vai labojumus norādītajā termiņā, tiesa Jūsu prasību noraidīs saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 861/2007 paredzētajiem noteikumiem.

Jūsu prasības veidlapa nav aizpildīta pareizajā valodā. Lūdzam to aizpildīt vienā no šīm valodām:

bulgāru valoda	☐	čehu valoda	☐	horvātu valoda	☐
vācu valoda	☐	spāņu valoda	☐	grieķu valoda	☐
igauņu valoda	☐	īru valoda	☐	itāļu valoda	☐
franču valoda	☐	lietuviešu valoda	☐	ungāru valoda	☐
latviešu valoda	☐	holandiešu valoda	☐	poļu valoda	☐
maltiešu valoda	☐	rumāņu valoda	☐	slovāku valoda	☐
portugāļu valoda	☐	somu valoda	☐	zviedru valoda	☐
slovēņu valoda	☐	angļu valoda	☐	cita: (lūdzu, precizējiet)	

Šīs veidlapas iedaļas ir jāpapildina un/vai jālabo šādi:

—
—
—
—

Vieta:

Datums: ____ / ____ / ____

Paraksts un/vai zīmogs:

III PIELIKUMS

EIROPAS PROCEDŪRA MAZA APMĒRA PRASĪBĀM

C VEIDLAPA

ATBILDES VEIDLAPA

(5. panta 2. un 3. punkts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 861/2007, ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām)

SVARĪGA INFORMĀCIJA UN NORĀDĪJUMI ATBILDĒTĀJAM

Pret Jums ir iesniegta prasība Eiropas procedūras maza apmēra prasībām kārtībā, kā norādīts pievienotajā prasības pieteikuma veidlapā.

Jūs varat sniegt atbildi, aizpildot šīs veidlapas II daļu un nosūtot to atpakaļ tiesai vai jebkādā citā piemērotā veidā 30 dienu laikā pēc tam, kad Jums ir nodota prasības pieteikuma veidlapa un atbildes veidlapa.

Lūdzu ņemt vērā, ka, ja Jūs neatbildēsiet 30 dienu laikā, tiesa pieņems spriedumu.

Lūdzu pārliecinieties, vai esat skaidri norādījis savu vārdu, veidlapas beigās parakstīties un norādījis datumu.

Jums būtu jāizlasa arī prasības veidlapā ietvertie norādījumi; tie var Jums palīdzēt sagatavot atbildi.

Palīdzība veidlapas aizpildīšanā. Jūs varat saņemt palīdzību šās veidlapas aizpildīšanai. Lai uzzinātu, kā saņemt šādu palīdzību, jūs varat atsaukties uz dalībvalstu sniegto informāciju, kā arī informāciju, kas publicēta Eiropas Tiesiskās sadarbības atlantā civillietās un komercietās, kas ir pieejams Eiropas e-tiesiskuma portālā (https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-lv.do?init=true). Ievērojiet, ka šī palīdzība neietver juridisko palīdzību, par ko jāiesniedz atbilstīgs pieteikums saskaņā ar valsts tiesību aktiem; tāpat tā neietver arī Jūsu lietas juridisku izvērtējumu.

Valoda. Jums būtu jāatbild uz prasību tās tiesas valodā, kura ir nosūtījusi Jums šo veidlapu.

Lūdzam ņemt vērā, ka veidlapa visās Eiropas Savienības iestāžu oficiālajās valodās ir pieejama Tiesiskās sadarbības atlantā vietnē (http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_lv.htm). Tas var Jums palīdzēt aizpildīt veidlapu prasītajā valodā.

Mutiska uzklauššana. Lūdzu, ņemt vērā, ka Eiropas procedūra maza apmēra prasībām ir rakstiska procedūra. Tomēr tiesa var lemt par mutisku uzklauššanu, ja tā uzskata, ka nav iespējams taisīt spriedumu, pamatojoties uz rakstiskajiem pierādījumiem. Tomēr Jūs varat šajā veidlapā vai vēlāk pieprasīt mutisku uzklauššanu tiesas sēdē. Tiesa var noraidīt Jūsu lūgumu, ja tā uzskata, ka, ņemot vērā lietas apstākļus, mutiska uzklauššana nav nepieciešama taisnīgai lietas izskatīšanai. Mutiskā uzklauššana būtu jāveic, izmantojot piemērotus distances sakaru līdzekļus, piemēram, videokonferenci vai telefonkonferenci, ja tie ir pieejami tiesai. Ja uzklaušamās personas domicils ir dalībvalstī, kas nav tā dalībvalsts, kuras tiesā celta prasība, uzklauššanu, izmantojot distances sakaru tehnoloģijas, organizē atbilstoši procedūrām, kas paredzētas Regulā (EK) Nr. 1206/2001 (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-lv.do?init=true).

Tomēr tiesa var nolemt, ka personām, kas uzaicinātas uz uzklauššanu, ir jāpiedalās klātienē. Jūs varat tiesai norādīt, kam dotat priekšroku, paturot prātā, ka gadījumā, ja Jūs lūgs klātienē piedalīties lietas izskatīšanā, jebkuru saistībā ar klātbūtnes nodrošināšanu radušos izdevumu atgūšana notiek saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 861/2007, ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, 16. panta noteikumiem. Minētajā pantā noteikts, ka tiesa pusei, kurai tiesvedības iznākums ir bijis labvēlīgs, neatlīdzina izmaksas, kas radušās nevajadzīgi, vai ir nesamērīgas salīdzinājumā ar prasījumu.

Apliecinātie dokumenti. Jūs varat norādīt iespējamus pierādījumus un attiecīgā gadījumā pievienot apliecinājuma dokumentus.

Pretpasība. Ja jūs vēlaties iesniegt prasību attiecībā uz prasītāju (pretpasību), Jums būtu jāaizpilda un jāpievieno atsevišķa A veidlapa, kas atrodama internetā Eiropas e-tiesiskuma portālā (https://e-justice.europa.eu/dynform_intro_form_action.do?idTaxonomy=177&plang=lv&init=true&refresh=1) vai kuru var pieprasīt tiesā, kura Jums nosūtījusi šo veidlapu. Ņemiet vērā, ka pretpasības gadījumā Jūs esat uzskatāms par prasītāju.

Jūsu datu labošana. Jūs varat labot vai papildināt datus par sevi (piemēram, kontaktinformāciju, parstāvi utt.) 6. iedaļā "Cita informācija".

Dokumentu izsniegšana un saziņa ar tiesu. Procesuālos dokumentus, piemēram, Jūsu atbildi un spriedumu, var pusēm izsniegt pa pastu vai ar elektroniskiem līdzekļiem, ja šādi līdzekļi tiesai ir tehniski pieejami un pieņemami saskaņā ar tās dalībvalsts procesuālajām tiesībām, kurā noris procedūra. Gadījumā, ja dokumenti izsniedzami dalībvalstī, kas nav tā dalībvalsts, kurā noris procedūra, jāievēro arī tās dalībvalsts procesuālie noteikumi, kurā veicama izsniegšana. Elektroniskos līdzekļus varētu izmantot arī cita veida rakstiskai saziņai (piem., pieprasījumam ierasties uz tiesas sēdi). Elektroniskos saziņas līdzekļus var izmantot tikai tad, ja adresāts iepriekš nepārprotami piekritis elektroniskai dokumentu izsniegšanai un/vai cita veida rakstveida paziņojumu saņemšanai no tiesas saskaņā ar tās dalībvalsts procesuālajiem noteikumiem, kurā ir saņēmēja domicils. Lai pārliecinātos, vai attiecīgajās dalībvalstīs ir pieejami un pieņemami izsniegšanas un/vai saziņas elektroniskie līdzekļi, lūdzu, pārbaudiet informāciju Eiropas e-tiesiskuma portālā:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-lv.do?init=true

Papildu vieta. Ja Jums pietrūkst vietas šajā ailē, Jūs varat pievienot papildu lapas.

I daļa (aizpilda tiesa)

Prasītāja vārds:

Atbildētāja vārds:

Tiesa:

Prasība:

Lietas Nr.:

II daļa (aizpilda atbildētājs)

1. Vai Jūs atzīstat prasību?

Jā ☐

Nē ☐

Daļēji ☐

Ja esat atbildējis "nē" vai "daļēji", lūdzu, norādiet iemeslus:

Uz prasību neattiecas Eiropas procedūra maza apmēra prasībām ☐

lūdzu, norādiet sīkāk

Citādi ☐

lūdzu, norādiet sīkāk

2. Ja prasību neatzīstat, lūdzu, aprakstiet pierādījumus, ko vēlaties izmantot, lai apstrīdētu prasību. Lūdzu, norādiet, kurus Jūsu argumentus šajā atbildē tie pamato. Vajadzības gadījumā Jums būtu jāpievieno attiecīgi apliecinājoši dokumenti.

Rakstisks pierādījums ☐ lūdzu, norādiet sīkāk

Liecinieki ☐ lūdzu, norādiet sīkāk

Citādi ☐ lūdzu, norādiet sīkāk

3. Vai Jūs vēlaties mutisku uzklauššanu tiesas sēdē?

Jā ☐

Nē ☐

Ja jā, lūdzu, norādiet iemeslus (*):

4. Ja tiesa nolemj rīkot mutisku uzklauššanu, vai Jūs vēlaties piedalīties klātienē?

Jā ☐

Nē ☐

Lūdzu, norādiet iemeslus (*):

5. Vai Jūs prasāt atlīdzināt tiesvedības izmaksas?

Jā ☐

Nē ☐

Ja jā, lūdzu norādiet konkrētas izmaksas un prasīto vai līdz šim aprēķināto summu:

6. Vai Jūs vēlaties iesniegt pretprasību?

Jā ☐

Nē ☐

Ja jā, aizpildiet un pievienojiet atsevišķu A veidlapu

7.1. Vai jūs piekrītat izmantot elektroniskos līdzekļus attiecībā uz sprieduma izsniegšanu?

Jā ☐

Nē ☐

7.2. Vai jūs piekrītat izmantot elektroniskos līdzekļus, lai saņemtu rakstveida paziņojumus, kas nav spriedums?

Jā ☐

Nē ☐

8. Cita informācija (*)

9. Datums un paraksts

Es apliecinu, ciktāl man zināms, ka sniegtā informācija ir patiesa un sniegta labticīgi.

Vieta:

Datums: ____ / ____ / ____

Vārds, uzvārds un paraksts:

(*) Fakultatīvi.

IV PIELIKUMS

EIROPAS PROCEDŪRA MAZA APMĒRA PRASĪBĀM

D VEIDLAPA

APLIECINĀJUMS PAR SPRIEDUMU ATBILSTĪGI EIROPAS PROCEDŪRAI MAZA APMĒRA PRASĪBĀM VAI TIESAS IZLĪGUMU

(20. panta 2. punkts un 23.a pants Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 861/2007, ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām)

Aizpilda tiesa

1. *Tiesa*

1.1. Nosaukums:

1.2. Iela un mājas numurs / pastkaste:

1.3. Pilsēta un pasta indekss:

1.4. Valsts:

2. *Prasītājs*

2.1. Uzvārds, vārds / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums:

2.2. Personas kods vai pases numurs / reģistrācijas numurs (*):

2.3. Iela un mājas numurs / pastkaste:

2.4. Pilsēta un pasta indekss:

2.5. Valsts:

2.6. Tālrunis (*):

2.7. E-pasts (*):

2.8. Ja ir – prasītāja pārstāvis un kontaktinformācija (*):

2.9. Cita informācija (*):

3. *Atbildētājs*

3.1. Uzvārds, vārds / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums:

3.2. Personas kods vai pases numurs / reģistrācijas numurs (*):

3.3. Iela un mājas numurs / pastkaste:

3.4. Pilsēta un pasta indekss:

3.5. Valsts:

3.6. Tālrunis (*):

3.7. E-pasts (*):

3.8. Ja ir – atbildētāja pārstāvis un kontaktinformācija (*):

3.9. Cita informācija (*):

(*) Fakultatīvi.

4. *Spriedums*

4.1. Datums:

4.2. Lietas Nr.:

4.3. Sprieduma būtība:

4.3.1. Tiesa ir izdevusi rīkojumu _____ izmaksāt _____

1) pamatsumma

2) procenti

3) izmaksas

4.3.2. Tiesa ir izdevusi rīkojumu pret _____ par _____

(Ja spriedums pieņemts apelācijas kārtībā vai spriedums ir pārskatīts.)

Šis spriedums aizstāj spriedumu, kas taisīts ____ / ____ / ____, lietas numurs _____ ,
un jebkādu ar to saistītu apliecinājumu.SPRIEDUMU ATZĪST UN IZPILDA CITĀ DALĪBVALSTĪ BEZ VAJADZĪBAS PAZIŅOT SPRIEDUMA IZPILDĀMĪBU UN
NEPAREDZOT IESPĒJU TO NEATZĪT.5. *Tiesas izlīgums*

5.1. Datums:

5.2. Lietas Nr.:

5.3. Sprieduma būtība:

5.3.1. Puses vienojās, ka _____ maksās _____

1) pamatsumma

2) procenti

3) izmaksas

5.3.2. Puses vienojās, ka _____ veiks šādas darbības _____

Vieta:

Datums: ____ / ____ / ____

Paraksts un/vai zīmogs

KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) 2017/1260**(2017. gada 19. jūnijs),****ar ko aizstāj I pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 1896/2006, ar ko izveido Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 12. decembra Regulu (EK) Nr. 1896/2006, ar ko izveido Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 30. pantu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1896/2006 pielikumos ir paredzētas veidlapas, kas jāizmanto, piemērojot regulu.
- (2) Regulā (EK) Nr. 1896/2006 grozījumi ir izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2015/2421 ⁽²⁾, kas ir piemērojama no 2017. gada 14. jūlija. Sākot ar minēto datumu, ja pret Eiropas maksājuma rīkojumu iesniedz iebildumu, prasītājam ir iespēja pieprasīt turpināt procesu saskaņā ar noteikumiem par Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, kas paredzēti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 861/2007 ⁽³⁾. Minētā iespēja ir jāatspoguļo I pielikuma 2. papildinājumā un norādījumos. Skaidrības labad ir lietderīgi aizstāt visu I pielikumu.
- (3) Tā kā grozījumi Regulā (EK) Nr. 1896/2006 ir piemērojami no 2017. gada 14. jūlija, šai regulai būtu jāstājas spēkā 2017. gada 14. jūlijā.
- (4) Saskaņā ar 3. pantu un 4.a panta 1. punktu Protokolā Nr. 21 par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Apvienotā Karaliste un Īrija ir paziņojušas, ka tās vēlas piedalīties Regulas (EK) Nr. 1896/2006 un Regulas (ES) 2015/2421 pieņemšanā un piemērošanā, un tādējādi tām šī regula ir saistoša.
- (5) *Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un Dānijai šī regula nav saistoša un nav jāpiemēro.*
- (6) Tādēļ ir jāaizstāj Regulas (EK) Nr. 1896/2006 I pielikums,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1896/2006 I pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikuma tekstu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2017. gada 14. jūlijā.

⁽¹⁾ OV L 399, 30.12.2006., 1. lpp.⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2015/2421 (2015. gada 16. decembris), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 861/2007, ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, un Regulu (EK) Nr. 1896/2006, ar ko izveido Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru (OV L 341, 24.12.2015., 1. lpp.).⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 861/2007 (2007. gada 11. jūlijs), ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām (OV L 199, 31.7.2007., 1. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar Līgumiem.

Briselē, 2017. gada 19. jūnijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
Jean-Claude JUNCKER

PIELIKUMS

"I PIELIKUMS

Pieteikums Eiropas maksājuma rīkojumam

A forma Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1896/2006, ar ko izveido Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru, 7. panta 1. punkts



Lai labāk izprastu, kā aizpildīt veidlapu, izlasiet norādījumus pēdējā lappusē!

Lūdzam īpašu uzmanību pievērst tam, ka veidlapa ir jāaizpilda valodā vai vienā no valodām, kuras izmanto tiesa, kurā pieteikums tiek iesniegts.

Veidlapa ir pieejama visās oficiālajās ES valodās; tādējādi jūs varat veidlapu aizpildīt prasītajā valodā.

1. Tiesa			Lietas numurs (aizpilda tiesa)	
Tiesa			Saņemts tiesā (dienu, mēnesis, gads)	
Adrese			Paraksts un/vai zīmogs	
Pasta indekss	Pilsēta	Valsts		

2. Puses un to pārstāvji				
Kodi:	01 prasītājs	03 prasītāja pārstāvis *	05 prasītāja likumiskais pārstāvis**	
	02 atbildētājs	04 atbildētāja pārstāvis *	06 atbildētāja likumiskais pārstāvis **	
Kods	Uzņēmuma vai organizācijas nosaukums		Identifikācijas kods (ja piemērojams)	
	Uzvārds		Vārds	
	Adrese	Pasta indekss	Pilsēta	Valsts
	Tālrunis ***	Fakss ***	e-pasts ***	
	Nodarbošanās ***	Cita informācija ***		
Kods	Uzņēmuma vai organizācijas nosaukums		Identifikācijas kods (ja piemērojams)	
	Uzvārds		Vārds	
	Adrese	Pasta indekss	Pilsēta	Valsts
	Tālrunis ***	Fakss ***	e-pasts ***	
	Nodarbošanās ***	Cita informācija ***		
Kods	Uzņēmuma vai organizācijas nosaukums		Identifikācijas kods (ja piemērojams)	
	Uzvārds		Vārds	
	Adrese	Pasta indekss	Pilsēta	Valsts
	Tālrunis ***	Fakss ***	e-pasts ***	
	Nodarbošanās ***	Cita informācija ***		

Kods	Uzņēmuma vai organizācijas nosaukums		Identifikācijas kods (ja piemērojams)	
	Uzvārds		Vārds	
	Adrese	Pasta indekss	Pilsēta	Valsts
	Tālrunis ***	Fakss ***	e-pasts ***	
	Nodarbošanās ***	Cita informācija ***		
* piemēram, advokāts ** piemēram, vecāks, aizbildnis, rīkotājdirektors *** pēc izvēles				

3. Pamatojums tiesas jurisdikcijai

Kodi:

- | | |
|---|---|
| 01 atbildētāja vai līdzatbildētāja domicils | 07 apdrošinājumaņēmēja, apdrošinātā vai apdrošināšanas atlīdzības saņēmēja domicils lietās attiecībā uz apdrošināšanu |
| 02 attiecīgo saistību izpildes vieta | 08 patērētāja domicils |
| 03 notikuma, kas rada kaitējumu, vieta | 09 vieta, kur darbinieks veic savu darbu |
| 04 ja strīds izriet no filiāles, aģentūras vai citas struktūras darbības – filiāles, aģentūras vai citas struktūras atrašanās vieta | 10 vieta, kur atrodas uzņēmums, kas pieņēma darbinieku darbā |
| 05 trasta domicils | 11 vieta, kur atrodas nekustamais īpašums |
| 06 attiecībā uz strīdiem par tādas atlīdzības maksājumu, ko prasa saistībā ar kravas izglābšanu, tās tiesas atrašanās vieta, kuras jurisdikcijā attiecīgajai kravai ir uzlikts vai varēja tikt uzlikts arests | 12 tiesas izvēle pēc pušu vienošanās |
| | 13 uzturēšanas līdzekļu kreditora domicils |
| | 14 cits (lūdzam precizēt) |

Kods Precizējums tikai 14. kodam

4. Lietas pārrobežu būtība

Kodi:

- | | | | | | |
|----------------------|--------------|----------------|---------------|--------------|----------------------------|
| 01 Beļģija | 06 Grieķija | 11 Itālija | 16 Ungārija | 21 Portugāle | 26 Zviedrija |
| 02 Bulgārija | 07 Spānija | 12 Kipra | 17 Malta | 22 Rumānija | 27 Apvienotā Karaliste |
| 03 Čehijas Republika | 08 Francija | 13 Latvija | 18 Nīderlande | 23 Slovēnija | 28 Cita (lūdzu, norādiet): |
| 04 Vācija | 09 Horvātija | 14 Lietuva | 19 Austrija | 24 Slovākija | |
| 05 Igaunija | 10 Īrija | 15 Luksemburga | 20 Polija | 25 Somija | |

Prasītāja domicils vai pastāvīgā dzīvesvieta

Atbildētāja domicils vai pastāvīgā dzīvesvieta

Tiesas valsts

5. Bankas dati (nav obligāti)

5.1. Tiesas izdevumu apmaksa, ko veic prasītājs

- Kodi: 01 ar bankas pārskaitījumu 02 ar kredītkarti 03 tiesas iekasējums no prasītāja bankas konta
- 04 juridiskā palīdzība 05 cits (lūdzam precizēt)

Ja jūs atzīmējat 02. vai 03. kodu, 1. papildinājumā lūdzam sniegt datus par banku

Kods Ja jūs atzīmējat 05. kodu, lūdzam precizēt

5.2. Piespriestās summas maksājums, ko veic atbildētājs

Konta turētājs

Bankas nosaukums (BIC) vai cits atbilstīgs bankas kods

Konta numurs

Starptautiskais bankas konta numurs (IBAN)

EUR	euro	BGN	Bulgārijas leva	CZK	Čehijas krona	GBP	Lielbritānijas sterliņu mārciņa	HUF	Ungārijas forints
HRK	Horvātijas kuna	PLN	Polijas zlots	RON	Rumānijas leja	SEK	Zviedrijas krona		

				Cita (atbilstīgi starptautiskajiem bankas kodiem)					
6. Pamatsumma				Valūta:	Pamatsummas kopējā vērtība, neieskaitot procentus un izmaksas:				

Prasījums attiecas uz (1. kods)

01 pirkuma līgumu	10 līgumu par pakalpojumiem — remonts	18 prasījumiem, kas rodas saistībā ar kopīpašumu
02 Ties līgumu — kustamais īpašums	11 līgumu par pakalpojumiem — starpniecība	19 zaudējumiem — līgums
03 Ties līgumu — nekustamais īpašums	12 līgumu par pakalpojumiem — cits (lūdzam precizēt)	20 abonēšanas līgumu (avīze, žurnāls)
04 Ties līgumu — komerciāla noma	13 celtniecības līgumu	21 biedra naudu
05 līgumu par pakalpojumiem — elektrība, gāze, ūdens, tālrunis	14 apdrošināšanas līgumu	22 darba līgumu
06 līgumu par pakalpojumiem — medicīnas pakalpojumi	15 aizdevumu	23 strīdu izšķiršanu ārpustiesas kārtībā
07 līgumu par pakalpojumiem — transports	16 garantiju vai citu nodrošinājumu(-iem)	24 uzturēšanas līgumu
08 līgumu par pakalpojumiem — juridiskas, nodokļu, tehniskas konsultācijas	17 ārpuslīguma saistībām, ja uz tām attiecas vienošanās starp pusēm vai parāda piedzīšana (piemēram, zaudējumi, netaisna iedzīvošanās)	25 cits (lūdzu, precizēt)
09 līgumu par pakalpojumiem — viesnīca, restorāns		

Attiecīgie apstākļi (2. kods)

30 nemaksāšana	33 preču nepiegādāšana vai pakalpojumu nesniegšana	35 preces vai pakalpojumi neatbilst pasūtījumam
31 nepietiekams maksājums	34 bojātu preču piegāde vai zemas kvalitātes pakalpojumu sniegšana	36 cits (lūdzu, precizēt)
32 novēlota maksājums		

Cita informācija (3. kods)

40 pirkuma vieta	43 piegādes datums	46 lietās, kas saistītas ar aizņēmumu, aizņēmuma mērķis: patēriņa kredīts
41 piegādes vieta	44 attiecīgās(-o) preces(-ču) vai pakalpojumu veids	47 lietās, kas saistītas ar aizņēmumu, aizņēmuma mērķis: hipotekārais kredīts
42 pirkuma datums	45 nekustamā īpašuma adrese	48 cita informācija (lūdzu, precizēt)

ID 1	1. kods	2. kods	3. kods	Paskaidrojums	Datums* (vai periods)	Summa
ID 2	1. kods	2. kods	3. kods	Paskaidrojums	Datums* (vai periods)	Summa
ID 3	1. kods	2. kods	3. kods	Paskaidrojums	Datums* (vai periods)	Summa
ID 4	1. kods	2. kods	3. kods	Paskaidrojums	Datums* (vai periods)	Summa

* Datuma formāts: diena/mēnesis/gads

Prasījumu prasītājam nodeva (ja piemērojams)

Uzņēmuma vai organizācijas nosaukums	Identifikācijas kods (ja piemērojams)		
Uzvārds	Vārds		
Adrese	Pasta indekss	Pilsēta	Valsts

Papildu precizējumi prasījumiem, kas attiecas uz patērētāju līgumiem (ja piemērojams)

Prasījums attiecas uz jomām, kas saistītas ar patērētāju līgumiem	Ja atbilde ir "jā", atbildētājs ir patērētājs	Ja atbilde ir "jā", atbildētāja domicils Padomes Regulas (EK) Nr. 44/2001 59. panta nozīmē ir dalībvalstī, kuras tiesā ir celta prasība
jā ☐ nē ☐	jā ☐ nē ☐	jā ☐ nē ☐

7. Procenti						
Kodi (lūdzam norādīt numuru un burtu):						
01 likumisko procentu likme	02 līgumā noteikta likme	03 procentu kapitalizācija	04 aizdevuma procentu likme **	05 prasītāja aprēķinātā summa	06 cits ***	
A gadā	B pusgadā	C ceturksnī	D mēnesī	E cits ***		
ID *	Kods	Procentu likme (%)	% virs noteiktās pamatlīkmes (ECB)	par (summu)	Sākot no	līdz
ID *	Kods	Procentu likme (%)	% virs noteiktās pamatlīkmes (ECB)	par (summu)	Sākot no	līdz
ID *	Kods	Procentu likme (%)	% virs noteiktās pamatlīkmes (ECB)	par (summu)	Sākot no	līdz
ID *	Kods	Procentu likme (%)	% virs noteiktās pamatlīkmes (ECB)	par (summu)	Sākot no	līdz
ID * Lūdzam precizēt, ja atzīmēts kods 6 un/vai E						
* Aizpildiet atbilstīgo prasījuma ID ** izņēmis prasītājs vismaz pamatsummas apmērā *** lūdzam precizēt						

8. Līgumsodi (ja piemērojami)	
Summa	Lūdzam konkretizēt:

9. Izmaksas (ja piemērojamas)			
01 tiesas izdevumi		02 cits (lūdzam precizēt)	
Kodi:			
Kods	Precizējums tikai 02. kodam	Valūta	Summa
Kods	Precizējums tikai 02. kodam	Valūta	Summa
Kods	Precizējums tikai 02. kodam	Valūta	Summa
Kods	Precizējums tikai 02. kodam	Valūta	Summa

10. Pieejamie pierādījumi, lai pamatotu prasījumu						
Kodi:		01 rakstveida pierādījumi	02 liecinieku liecības	03 eksperta liecība	04 priekšmeta vai vietas apskate	05 cits (lūdzam precizēt)
ID *	Kods	Pierādījuma apraksts				Datums (diena/mēnesis/gads)
ID *	Kods	Pierādījuma apraksts				Datums (diena/mēnesis/gads)
ID *	Kods	Pierādījuma apraksts				Datums (diena/mēnesis/gads)
ID *	Kods	Pierādījuma apraksts				Datums (diena/mēnesis/gads)
* Aizpildiet atbilstīgo prasījuma ID						

11. Papildu konstatējumi un papildu informācija (ja nepieciešams)

Es, apakšā parakstījies(-usies), lūdzu tiesu uzlikt atbildētājam(-iem) maksāt prasītājam(-iem) minēto pamatsummu, kā arī procentus, līgumsodus un izmaksas.

Es apliecinu, ka pēc man pieejamām ziņām un pārlicības sniegtā informācija ir patiesa.

Es atzīstu, ka apzināta nepatiesas informācijas sniegšana var būt par pamatu atbilstīgām sankcijām saskaņā ar izcelsmes dalībvalsts tiesību aktiem.

Vieta	Datums (diena/mēnesis/gads)	Paraksts un/vai zīmogs

Pieteikuma Eiropas maksājuma rīkojumam 1. papildinājums
Bankas dati, lai prasītājs varētu samaksāt tiesas izdevumus

Kodi: 02 ar kredītkarti 03 tiesas iekasējums no prasītāja bankas konta

Kods	Konta turētājs	Bankas nosaukums (BIC) vai cits atbilstīgs bankas kods/kredītkaršu uzņēmums
Konta numurs/kredītkartes numurs		Starptautiskais bankas konta numurs (IBAN)/kredītkartes derīguma termiņš un drošības kods

Pieteikuma Eiropas maksājuma rīkojumam 2. papildinājums**Turpmākā procedūra gadījumā, ja iesniegts paziņojums par iebildumu**

Kodi:

01. Ja atbildētājs iesniedz paziņojumu par iebildumu, es pieprasu procesa **izbeigšanu**.

02. Ja atbildētājs iesniedz paziņojumu par iebildumu, es pieprasu

turpināt procesu saskaņā ar noteikumiem par Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, ja tā ir piemērojama.

03. Ja atbildētājs iesniedz paziņojumu par iebildumu, es pieprasu

turpināt procesu saskaņā ar jebkuru attiecīgo valsts civilprocesa procedūru.

Lietas numurs (jānorāda, ja šo papildinājumu tiesai nosūta atsevišķi, nevis kopā ar pieteikuma veidlapu):

Uzņēmuma vai organizācijas nosaukums	Uzvārds	Vārds
Kods	Ja, neraugoties uz manu izvēli iepriekš, manam prasījumam nav piemērojama Eiropas procedūra maza apmēra prasībām (kods 02), es pieprasu	
	izbeigt procesu ☐	turpināt procesu saskaņā ar jebkuru attiecīgo valsts civilprocesa procedūru. ☐
Vieta	Datums (diena/mēnesis/gads)	Paraksts un/vai zīmogs

NORĀDĪJUMI PIETEIKUMA VEIDLAPAS AIZPILDĪŠANAI

Svarīga informācija

Šī veidlapa jāaizpilda valodā vai kādā no valodām, kuras izmanto tiesa, kurā prasība tiks iesniegta. Veidlapa ir pieejama visās oficiālajās Eiropas Savienības valodās; tādējādi jūs varat veidlapu aizpildīt prasītajā valodā.

Ja atbildētājs iesniedz iebildumus jūsu prasības pieteikumam, tiesvedība turpināsies kompetentajās tiesās parastā civilprocesa kārtībā. Ja šādā gadījumā jūs tiesvedību turpināt nevēlaties, jums jāaizpilda arī šīs veidlapas 2. papildinājums. Tiesai šis papildinājums jāsaņem pirms Eiropas maksājuma rīkojuma izdošanas.

Ja pieteikums attiecas uz prasījumu pret patērētāju saistībā ar patērētāja līgumu, tas jāiesniedz kompetentajai tiesai dalībvalstī, kurā atrodas patērētāja domicils. Citos gadījumos pieteikums jāiesniedz tiesā, kurai ir jurisdikcija saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 44/2001 (*). Informācija par jurisdikcijas noteikumiem ir pieejama Eiropas e-tiesiskuma portālā https://e-justice.europa.eu/content_jurisdiction-85-lv.do

Lūdzam pārliecināties, ka esat attiecīgi parakstījis(-usi) veidlapu un atzīmējis(-usi) datumu pēdējā veidlapas lappusē.

Vadlīnijas

Katras iedaļas sākumā ir norādīti īpaši kodi, kas attiecīgi jāieraksta atbilstīgajos lodziņos.

1. **Tiesa.** Izvēlieties tiesu, jāapsver pamatojums tiesas jurisdikcijai.

2. **Puses un to pārstāvji.** Šajā ailē jānorāda puses un to pārstāvji (piemēram, advokāts, aizbildnis), ja tādi ir, atbilstoši veidlapā norādītajiem kodiem. Lodziņā [Identifikācijas kods] vajadzības gadījumā jānorāda īpašais numurs, kāds advokātiem ir dažās dalībvalstīs, lai varētu elektroniski sazināties ar tiesu (skatīt Regulas (EK) Nr. 1896/2006 7. panta 6. punkta otro daļu), uzņēmumu vai organizāciju reģistrācijas numurs vai jebkāds cits identifikācijas numurs, kas ļauj identificēt fizisku personu. Lodziņā [Cita informācija] var iekļaut jebkādu citu informāciju, kas palīdz identificēt personu (piemēram, dzimšanas datums, minētās personas amats attiecīgajā uzņēmumā vai organizācijā). Ja iesaistītas vairāk kā četras puses un/vai pārstāvji, lūdzam izmantot [11.] ailī.

3. **Pamatojums tiesas jurisdikcijai.** Sk. "Svarīga informācija" iepriekš.

4. **Lietas pārrobežu būtība.** Lai jūs šo Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru drīkstētu izmantot, šajā ailē jums jānorāda vismaz divas dažādas valstis.

5. **Bankas dati (nav obligāti).** [5.1.] ailē varat norādīt tiesai, kādā veidā jūs segsiet tiesas izdevumus. Lūdzam ņemt vērā, ka ne vienmēr visi šajā ailē minētie maksājuma veidi ir pieejami tiesai, kurā jūs pieteikumu iesniedzat. Jums jāpārliecinās, kuru maksājuma veidu tiesa pieņems. To jūs varat pārbaudīt, sazinoties ar attiecīgo tiesu vai arī apmeklējot Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla civiltietās un komercietās tīmekļa vietni (<http://ec.europa.eu/civiljustice/>). Ja jūs izvēlaties veikt maksājumu ar kredītkarti vai atļaujāt tiesai iekasēt maksu no jūsu bankas konta, jums šīs veidlapas 1. papildinājumā jāsniedz vajadzīgā informācija par kredītkarti/bankas kontu.

[5.2.] ailē jūs varat norādīt informāciju par to, kādā veidā jūs vēlaties saņemt maksājumu no atbildētāja. Ja Jūs vēlaties saņemt maksājumu ar bankas pārvedumu, lūdzam norādīt vajadzīgos bankas datus.

6. **Pamatsumma.** Šajā ailē saskaņā ar veidlapā norādītajiem kodiem ir jāiekļauj pamatsummas apraksts un apstākļi, kas ir prasījuma pamatā. Jums ir jāizmanto identifikācijas numurs (ID) katram prasījumam, numurējot tās no 1 līdz 4. Katrs prasījums ir jānorāda lodziņā blakus ID numuram, norādot attiecīgos kodu numurus 1, 2 un 3. Ja jums vajag vairāk vietas, lūdzam izmantot [11.] ailī. Lodziņš [datums (vai periods)] attiecas, piemēram, uz līguma vai kaitējuma datumu vai īres līguma laikposmu.

7. **Procenti.** Ja pieprasīti procenti, tas jānorāda attiecībā uz katru prasījumu saskaņā ar veidlapā norādītajiem kodiem. Kodam jāietver gan atbilstīgais numurs (pirmā kodu rinda), gan burts (otrā kodu rinda). Piemēram, ja par procentu likmi panākta vienošanās ar līgumu un tā attiecas uz ikgadējiem periodiem, attiecīgais kods ir 02A. Ja procentus nosaka ar tiesas lēmumu, pēdējais lodziņš [līdz] jāatstāj neaizpildīts un jāizmanto kods 06E. Kods 01. attiecas uz likumisko procentu likmi. Kods 02. attiecas uz procentu likmi, par ko puses ir vienojušās. Ja jūs izmantojat kodu 03. (procentu kapitalizācija), norādītajai summai ir jābūt par pamatu atlikušajam termiņam. Procentu kapitalizācija attiecas uz situāciju, kurā uzkrātie procenti tiek pieskaitīti pamatsummai un tos ņem vērā, aprēķinot turpmākos procentus. Jāievēro, ka komercdarījumos, kā minēts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2000/35/EK (**), obligātā procentu likme ir procentu likme, ko Eiropas Centrālā banka piemērojis savās pirms attiecīgā pusgada pirmās kalendāra dienas veiktajās pēdējās galvenajās refinansēšanas operācijās ("standartlikmes"), un vismaz septiņu procentu punktu summa. Dalībvalstij, kas nepiedalās Ekonomikas un monetārās savienības trešajā posmā, iepriekšminētā standartlikme ir valsts līmenī noteiktā līdzvērtīgā likme (piemēram, ko noteikusi valsts centrālā banka). Abos gadījumos attiecīgā pusgada pirmajā kalendārajā dienā spēkā esošo standartlikmi piemēro sešus turpmākos mēnešus (sk. 3. panta 1. punkta d) apakšpunktu Direktīvā 2000/35/EK). "Pamatlikme (ECB)" attiecas uz procentu likmi, ko Eiropas Centrālā banka piemēro savām galvenajām refinansēšanas operācijām.

8. **Līgumsodi (ja piemērojami).**

9. **Izmaksas (ja piemērojamas).** Ja pieprasīta izmaksu atmaksa, tās jānorāda, izmantojot veidlapā minētos kodus. Lodziņu [precizējums] jāaizpilda vienīgi tad, ja atzīmē 02. kodu, t. i., ja prasīta tādu izmaksu atmaksa, kas nav tiesas izmaksas. Šīs citas izmaksas var būt, piemēram, prasītāja pārstāvja honorārs vai pirmstiesas izmaksas. Ja pieprasīta tiesas izdevumu atmaksa, bet nav zināma konkrēta summa, jāaizpilda lodziņš [01] [kods], bet lodziņu [Summa] var atstāt tukšu, to vēlāk aizpildīs tiesa. Izmaksas jānorāda tajā pašā valūtā kā pamatsumma.

10. **Pieejamie pierādījumi, lai pamatotu prasījumu.** Šajā ailē norāda pieejamie pierādījumi, lai pamatotu katru no prasījumiem, izmantojot veidlapā norādītos kodus. Lodziņā [Pierādījuma apraksts] jānorāda, piemēram, nosaukums, vārds un uzvārds, datums un/vai attiecīgā dokumenta atsauces numurs, attiecīgajā dokumentā minētā summa un/vai liecinieka vai eksperta vārds un uzvārds.

11. **Papildu konstatējumi un papildu informācija (ja nepieciešams).** Šo aili jūs varat izmantot, ja jums nepieciešams vairāk vietas, lai aizpildītu kādu no iepriekšējām ailēm vai vajadzības gadījumā, lai sniegtu tiesai papildu noderīgu informāciju. Piemēram, ja lietā ir vairāki atbildētāji, no kuriem katrs ir atbildīgs par daļu no prasījuma, jānorāda summa, ko ir parādā katrs atbildētājs, vai, ja jūs pieprasāt divu vai vairāku atbildētāju solidāru atbildību.

1. papildinājums. Šeit jānorāda jūsu kredītkartes dati vai bankas konts, ja jūs tiesas izdevumus vēlaties apmaksāt ar kredītkarti vai ļaujat tiesai iekasēt samaksu no jūsu bankas konta. Lūdzam ņemt vērā, ka ne vienmēr visi šajā ailē minētie maksājuma veidi ir pieejami tiesai, kurā jūs pieteikumu iesniedzat. Lūdzam ņemt vērā, ka 1. papildinājumā sniegtā informācija atbildētājam netiks nosūtīta.

2. papildinājums Šeit ir jāsniedz informācija tiesai par to, kādai jābūt turpmākai rīcībai, ja jūs nevēlaties turpināt prasības izskatīšanu gadījumā, ja atbildētājs iebilst pret prasījumu. Lūdzu, izmantojiet attiecīgo kodu. Viena no iespējām ir turpināt procesu saskaņā ar Eiropas procedūru maza apmēra prasībām (***). Taču šo procedūru piemēro tikai tad, ja prasījums nepārsniedz 5 000 euro. Jūs varat atrast papildu nosacījumus par šo procedūru Eiropas e-tiesiskuma portālā: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-42-lv.do Ja izvēlaties šo procedūru, lūdzam norādīt arī to, kādai jābūt turpmākai rīcībai, ja procedūru nevar piemērot. Atzīmējiet vajadzīgo. Ja jūs šo informāciju tiesai nosūtāt pēc pieteikuma veidlapas nosūtīšanas, pārliecinieties, ka esat norādījis(-usi) tiesas piešķirto lietas numuru. Lūdzam ņemt vērā, ka 2. papildinājumā sniegtā informācija atbildētājam netiks nosūtīta.

(*) Padomes Regula (EK) Nr. 44/2001 (2000. gada 22. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 12, 16.1.2001., 1. lpp.).

(**) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/35/EK (2000. gada 29. jūnijs) par maksājumu kavējumu novēršanu komercdarījumos (OV L 200, 8.8.2000., 35. lpp.).

(***) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 861/2007 (2007. gada 11. jūlijs), ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām (OV L 199, 31.7.2007., 1. lpp.).”

KOMISIJAS REGULA (ES) 2017/1261**(2017. gada 12. jūlijs),****ar ko Regulu (ES) Nr. 142/2011 groza attiecībā uz dažu kausētu tauku alternatīvu pārstrādes metodi****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regulu (EK) Nr. 1069/2009, ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem un atvasinātajiem produktiem, kuri nav paredzēti cilvēku patēriņam, un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 1774/2002 ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 20. panta 11. punkta a) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulā (ES) Nr. 142/2011 ⁽²⁾ ir noteikti Regulas (EK) Nr. 1069/2009 īstenošanas noteikumi, tostarp procedūras alternatīvu pārstrādes metožu pieņemšanai.
- (2) Pēc tam, kad no Somijas kompetentās iestādes tika saņemts pieteikums uz atļauju izmantot alternatīvu metodi dzīvnieku izcelsmes blakusproduktu vai atvasināto produktu lietošanai vai likvidēšanai, kā minēts Regulas (EK) Nr. 1069/2009 20. pantā, Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (EFSA) publicēja zinātnisku atzinumu par nepārtrauktas daudzpakāpju katalītiskās hidroapstrādes izmantošanu kausētu dzīvnieku tauku pārstrādei (1. kategorija) ⁽³⁾. Šo metodi var izmantot atjaunojamās dīzeldegvielas, atjaunojamās reaktīvās degvielas, atjaunojamā propāna un atjaunojamā benzīna ražošanai. Minēto metodi EFSA ir novērtējusi kā drošu alternatīvu metodi 1. kategorijas kausēto tauku pārstrādei, un produktus var deklarēt kā ražošanas ķēdes beigū punktu.
- (3) Tāpēc Regulas (ES) Nr. 142/2011 IV pielikums būtu attiecīgi jāgroza.
- (4) Atvasinātie produkti, kas iegūti, pārstrādājot 1. un 2. kategorijas materiālus, ir neizdzēšami jāmarķē, lai nodrošinātu izsekojamību un novērstu to nonākšanu pārtikas un barības aprītē. Šādu atvasināto produktu marķēšanas prasības ir noteiktas Regulas (ES) Nr. 142/2011 VIII pielikumā. Tomēr saskaņā ar minētās regulas VIII pielikuma V nodaļas 3. punkta e) apakšpunktu marķēšanas prasība neattiecas uz atjaunojamo degvielu, kas minēta IV pielikuma IV nodaļas 2. iedaļas J punktā.
- (5) Daudzpakāpju katalītiskās hidroapstrādes izmantošana kausētu dzīvnieku tauku pārstrādei (1. kategorija) riskus dzīvnieku un sabiedrības veselībai mazina tikpat efektīvi kā Regulas (ES) Nr. 142/2011 IV pielikuma IV nodaļas 2. iedaļas J punktā noteiktā metode, tāpēc arī uz šo metodi marķēšanas prasības nebūtu jāattiecina un atsauce uz to būtu jāiekļauj minētās regulas VIII pielikuma V nodaļas 3. punkta e) apakšpunktā.
- (6) Tāpēc Regulas (ES) Nr. 142/2011 VIII pielikums būtu attiecīgi jāgroza.
- (7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas atzinumu,

⁽¹⁾ OV L 300, 14.11.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ Komisijas 2011. gada 25. februāra Regula (ES) Nr. 142/2011, ar kuru īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1069/2009, ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem un atvasinātajiem produktiem, kuri nav paredzēti cilvēku patēriņam, un īsteno Padomes Direktīvu 97/78/EK attiecībā uz dažiem paraugiem un precēm, kam uz robežas neveic veterinārās pārbaudes atbilstīgi minētajai direktīvai (OV L 54, 26.2.2011., 1. lpp.).

⁽³⁾ EFSA Journal 2015; 13(11):4307.

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (ES) Nr. 142/2011 3. pantam pievieno šādu k) punktu:

“k) atjaunojamā dīzeļdegviela, atjaunojamā reaktīvā degviela, atjaunojamais propāns un atjaunojamais benzīns, kas atbilst IV pielikuma IV nodaļas 3. iedaļas 2. punkta f) apakšpunktā noteiktajām īpašajām prasībām attiecībā uz produktiem no atjaunojamās degvielas ražošanai paredzētās daudzpakāpju katalītiskās hidroapstrādes.”

2. pants

Regulas (ES) Nr. 142/2011 IV un VIII pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2017. gada 12. jūlijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
Jean-Claude JUNKER

PIELIKUMS

Regulas (ES) Nr. 142/2011 IV un VIII pielikumu groza šādi:

1) IV pielikuma IV nodaļu groza šādi:

a) nodaļas 1. iedaļas 1. punkta d) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“d) atjaunojamai degvielai, kas ražota no kausētiem taukiem, ko iegūst no 1. un 2. kategorijas materiāliem saskaņā ar J un L punktu.”;

b) nodaļas 2. iedaļai pievieno šādu L punktu:

“L. Daudzpakāpju katalītiskā hidroapstrāde atjaunojamās degvielas ražošanai

1. Izejvielas

Šim procesam var izmantot šādus materiālus:

a) kausētos taukus, kas iegūti no 1. kategorijas materiāla un pārstrādāti, izmantojot 1. pārstrādes metodi (sterilizācija spiediena ietekmē);

b) kausētos taukus un zivju eļļu, kas atbilst šīs iedaļas J punkta 1. apakšpunkta a) daļas prasībām.

2. Pārstrādes metode

a) Kausētie tauki ir jāpakļauj pirmapstrādei, kas ietver vismaz izejmateriāla, arī kausēto tauku, balināšanu ar skābi balinātājmālu klātbūtnē, kam seko izmantoto balinātājmālu un nešķīstošo piemaisījumu atdalīšana, veicot filtrēšanu.

Pirms šīs apstrādes kausētos taukus var attīrīt ar skābi un/vai kaustisko šķīdumu, lai no kausētajiem taukiem atdalītu piemaisījumus, veidojot recekļus un pēc tam šos recekļus atdalot ar centrifugēšanu.

b) Iepriekš apstrādātie materiāli ir jāpakļauj hidroapstrādes procesam, kas ietver katalītisko hidroapstrādi, atdestilēšanu un tai sekojošu izomerizāciju.

Materiāli vismaz 20 minūtes jāpakļauj 30 bāru spiedienam vismaz 265 °C temperatūrā.”;

c) nodaļas 3. iedaļas 2. punktam pievieno šādu f) apakšpunktu:

“f) daudzpakāpju katalītisko hidroapstrādi atjaunojamās degvielas ražošanai var:

i) procesā iegūtās atjaunojamās dīzeļdegvielas, atjaunojamās reaktīvās degvielas, atjaunojamā propāna un atjaunojamā benzīna gadījumā izmantot kā degvielu bez ierobežojumiem saskaņā ar šo regulu (beigu punkts);

ii) gadījumā saistībā ar recekļu nogulsniem un izmantotajiem balinātājmāliem no pirmapstrādes procesa, kas izklāstīts 2. iedaļas L punkta 2. apakšpunkta a) daļā:

— likvidēt saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1069/2009 12. panta a) vai b) punktu,

— likvidēt, aprokot atļautā atkritumu poligonā,

— transformēt biogāzē, ja fermentācijas atliekas no transformēšanas biogāzē likvidē, sadedzinot, līdzsadedzinot vai apglabājot atļautā atkritumu poligonā,

— izmantot tehniskiem mērķiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1069/2009 36. panta a) punkta i) apakšpunktā.”;

2) VIII pielikuma V nodaļas 3. punkta e) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“e) atjaunojamo degvielu, kas ražota no kausētiem taukiem, ko iegūst no 1. un 2. kategorijas materiāliem saskaņā ar IV pielikuma IV nodaļas 2. iedaļas J un L punktu.”

KOMISIJAS REGULA (ES) 2017/1262**(2017. gada 12. jūlijs),****ar ko Regulu (ES) Nr. 142/2011 groza attiecībā uz lauksaimniecības dzīvnieku kūtsmēsliem, kurus izmanto par kurināmo dedzināšanas iekārtās****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regulu (EK) Nr. 1069/2009, ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem un atvasinātajiem produktiem, kuri nav paredzēti cilvēku patēriņam, un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 1774/2002 (Dzīvnieku izcelsmes blakusproduktu regula) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 15. panta 1. punkta e) apakšpunktu un 27. panta i) punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regula (ES) Nr. 142/2011 ⁽²⁾ nosaka Regulas (EK) Nr. 1069/2009 īstenošanas noteikumus, tostarp dzīvnieku izcelsmes blakusproduktu likvidēšanas parametrus, kā arī parametrus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktu drošu apstrādi, transformēšanu vai pārstrādi atvasinātos produktos.
- (2) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1069/2009 dedzināšana, kā tā definēta Regulas (ES) Nr. 142/2011 I pielikuma 41. punktā, ir viens no dzīvnieku izcelsmes blakusproduktu, tostarp kūtsmēslu, likvidēšanas procesiem.
- (3) Regulas (ES) Nr. 142/2011 6. pantā ir paredzēti tādu dedzināšanas iekārtu apstiprināšanas noteikumi, kuras par kurināmo izmanto dzīvnieku izcelsmes blakusproduktus. Minētā panta 8. punkts būtu attiecīgi jāgroza, lai reglamentētu visu veidu lauksaimniecības dzīvnieku kūtsmēslu izmantošanu par kurināmo.
- (4) Lauksaimniecības dzīvnieku kūtsmēsli var būt ilgtspējīgs dedzināšanas iekārtu kurināmā avots, ar noteikumu, ka dedzināšanas process atbilst konkrētajām prasībām, kuru mērķis ir efektīvi samazināt nelabvēlīgo ietekmi uz dzīvnieku un cilvēku veselību un vidi, kādu rada kūtsmēslu izmantošana par kurināmo. Ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 592/2014 ⁽³⁾ tika ieviestas prasības attiecībā uz mājputnu mēsliem, kurus izmanto par kurināmo dedzināšanas iekārtās. Tajā ir noteiktas vispārīgas prasības attiecībā uz visām iekārtām, kurās par kurināmo izmanto dzīvnieku izcelsmes blakusproduktus vai atvasinātos produktus, un īpašas prasības attiecībā uz kurināmā veidu un dedzināšanas iekārtas veidu. Tagad, ja dedzināšanas iekārtu kopējā nominālā ievadītā siltumjauka nepārsniedz 50 MW, par kurināmo dedzināšanas iekārtās ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādi noteikti mājputnu mēslu dedzināšanai, tostarp tādām pašām emisijas robežvērtībām un uzraudzības prasībām, var izmantot arī tādu lauksaimniecības dzīvnieku kūtsmēslus, kas nav mājputni.
- (5) Tādu dedzināšanas iekārtu operatoriem, kurās par kurināmo izmanto lauksaimniecības dzīvnieku kūtsmēslus, būtu jāveic higiēnas pasākumi, kuri nepieciešami, lai novērstu iespējamo patogēnu izplatību. Šajā ziņā šādām iekārtām būtu jāatbilst vispārīgajām prasībām attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktu un atvasināto produktu izmantošanu par kurināmo, kādas noteiktas Regulas (ES) Nr. 142/2011 III pielikuma IV nodaļā, un īpašajām prasībām attiecībā uz konkrētajiem dedzināšanai izmantojamo iekārtu un kurināmā veidiem, kuras jānosaka šajā regulā.
- (6) Zālēdāju mēslu dedzināšana šādu mēslu satura dēļ rada lielākas daļiņu emisijas salīdzinājumā mājputnu mēslu dedzināšanu. Lai atrisinātu minēto problēmu, šajā regulā būtu jāparedz elastīgākas daļiņu emisiju robežvērtības ļoti mazām dedzināšanas iekārtām, tādējādi atļaujot likvidēt kūtsmēslus, kurus citādi nevarētu izmantot par kurināmo dedzināšanas iekārtās.
- (7) Tāpat šajā regulā būtu jāatļauj kompetentajām iestādēm piešķirt pārejas periodu ekspluatācijā esošajām dedzināšanas stacijām, lai tās varētu izpildīt prasības attiecībā uz kontrolētu gāzes temperatūras paaugstināšanos,

⁽¹⁾ OV L 300, 14.11.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ Komisijas 2011. gada 25. februāra Regula (ES) Nr. 142/2011, ar kuru īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1069/2009, ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem un atvasinātajiem produktiem, kuri nav paredzēti cilvēku patēriņam, un īsteno Padomes Direktīvu 97/78/EK attiecībā uz dažiem paraugiem un precēm, kam uz robežas neveic veterinārās pārbaudes atbilstīgi minētajai direktīvai (OV L 54, 26.2.2011., 1. lpp.).

⁽³⁾ Komisijas 2014. gada 3. jūnija Regula (ES) Nr. 592/2014, ar ko groza Regulu (ES) Nr. 142/2011 attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem un atvasinātajiem produktiem, kurus izmanto par kurināmo dedzināšanas iekārtās (OV L 165, 4.6.2014., 33. lpp.).

ar noteikumu, ka minētās emisijas nerada risku cilvēku un dzīvnieku veselībai vai videi. Dzīvnieku izcelsmes blakusproduktus reglamentējošie tiesību akti neliedz dalībvalstīm piemērot emisiju robežvērtībām attiecīgos aprēķināšanas noteikumus, kuri noteikti vides tiesību aktos, ja lauksaimniecības dzīvnieku kūtsmēslus dedzina kopā ar cita veida kurināmo vai atkritumiem.

- (8) Regulas (ES) Nr. 142/2011 XVI pielikumā ir paredzētas īpašas prasības, kas piemērojamas oficiālajām kontrolēm. Pēc tam, kad ar šo regulu būs ieviestas prasības lauksaimniecības dzīvnieku kūtsmēslu izmantošanai par kurināmo dedzināšanas iekārtās, minētās īpašās prasības būtu jāpiemēro arī minētajam procesam.
- (9) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regulas (ES) Nr. 142/2011 III un XVI pielikums.
- (10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (ES) Nr. 142/2011 6. pantā 8. punktu aizstāj ar šādu:

“8. Uz lauksaimniecības dzīvnieku kūtsmēslu dedzināšanu, tos izmantojot par kurināmo, kā noteikts III pielikuma V nodaļā, papildus noteikumiem, kas minēti šā panta 7. punktā, attiecas šādi noteikumi:

- a) apstiprinājuma pieteikumam, ko operators ir iesniedzis kompetentajai iestādei saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1069/2009 24. panta 1. punkta d) apakšpunktu, jāietver pierādījumi, kurus apstiprinājusi kompetentā iestāde vai dalībvalsts kompetento iestāžu pilnvarota profesionāla organizācija, ka dedzināšanas iekārta, kurā lauksaimniecības dzīvnieku kūtsmēslus izmanto par kurināmo, pilnībā atbilst prasībām, kas noteiktas šīs regulas III pielikuma V nodaļas B daļas 3., 4. un 5. punktā, neskarot dalībvalsts kompetento iestāžu iespēju piešķirt atkāpi no dažu noteikumu piemērošanas saskaņā ar III pielikuma V nodaļas C daļas 4. punktu;
- b) Regulas (EK) Nr. 1069/2009 44. pantā paredzētā apstiprināšanas procedūra tiek pabeigta tikai tad, ja kompetentā iestāde vai minētās iestādes pilnvarota profesionāla organizācija dedzināšanas iekārtas ekspluatācijas pirmo sešu mēnešu laikā ir veikusi vismaz divas secīgas pārbaudes, no kurām viena ir bez iepriekšēja paziņojuma un kurās ietilpst nepieciešamie temperatūras un emisiju mērījumi. Pilnīgu apstiprinājumu var piešķirt tad, ja šo pārbažu rezultāti liecina par atbilstību šīs regulas III pielikuma V nodaļas B daļas 3., 4. un 5. punkta prasībām un attiecīgos gadījumos minētās nodaļas C daļas 4. punkta prasībām.”

2. pants

Regulas (ES) Nr. 142/2011 III un XVI pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumā izklāstīto tekstu.

3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2017. gada 12. jūlijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
Jean-Claude JUNCKER

PIELIKUMS

Regulas (ES) Nr. 142/2011 III un XVI pielikumu groza šādi:

1) III pielikuma V nodaļā pievieno šādu C daļu:

“C. Dedzināšanas iekārtas, kurās par kurināmo izmanto lauksaimniecības dzīvnieku kūstmēslus, kas nav B daļā noteiktie mājputnu mēsli

1. Iekārtas veids

Dedzināšanas iekārta, kuras kopējā nominālā ievadītā siltumjauka nepārsniedz 50 MW.

2. Izejmateriāli

Tikai lauksaimniecības dzīvnieku kūstmēsli, kas nav B daļā noteiktie mājputnu mēsli un kas paredzēti dedzināšanai, tos izmantojot par kurināmo, saskaņā ar 3. punktā izklāstītajām prasībām.

Citu dzīvnieku izcelsmes blakusproduktu vai atvasināto produktu izmantošana par kurināmo 1. punktā minētajās dedzināšanas iekārtās nav atļauta. Lauksaimniecības dzīvnieku kūstmēsli, kas nav B daļā noteiktie mājputnu mēsli un kas radīti ārpus saimniecības, nedrīkstētu nonākt saskarē ar lauksaimniecības dzīvniekiem.

3. Metodika

Dedzināšanas iekārtas, kurās par kurināmo izmanto lauksaimniecības dzīvnieku kūstmēslus, kas nav B daļā noteiktie mājputnu mēsli, atbilst prasībām, kas noteiktas B daļas 3., 4. un 5. punktā.

4. Atkāpe un pārejas periods

Par vides jautājumiem atbildīgā dalībvalsts kompetentā iestāde var:

- a) atkāpjoties no B daļas 3. punkta b) apakšpunkta ii) punkta, piešķirt dedzināšanas iekārtām, kas ir ekspluatācijā 2017. gada 2. augustā, papildu termiņu, kurš nepārsniedz 6 gadus, lai izpildītu prasības, kuras noteiktas šīs regulas III pielikuma IV nodaļas 2. iedaļas 2. punkta pirmajā daļā;
- b) atkāpjoties no B daļas 4. punkta, atļaut daļiņu emisijas, kas nepārsniedz 50 mg/m³, ar noteikumu, ka dedzināšanas iekārtu kopējā nominālā ievadītā siltumjauka nepārsniedz 5MW;
- c) atkāpjoties no B daļas 3. punkta b) apakšpunkta i) punkta, atļaut zirgu mēslu manuālu iekraušanu degkamerā, ja kopējā nominālā ievadītā siltumjauka nepārsniedz 0,5 MW.”

2) XVI pielikumā III nodaļas 12. iedaļu aizstāj ar šādu:

“12. iedaļa

Tādu iekārtu oficiālās kontroles, kuras apstiprinātas dzīvnieku izcelsmes blakusproduktu dedzināšanai

Kompetentā iestāde veic dokumentu pārbaudes apstiprinātās iekārtās, kas minētas III pielikuma V nodaļā, saskaņā ar 6. panta 7. un 8. punktā minētajām procedūrām.”

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2017/1263**(2017. gada 12. jūlijs),****ar ko atjaunina sarakstu, kurā uzskaitītas invazīvās svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai, un kurš atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) Nr. 1143/2014 izveidots ar Īstenošanas regulu (ES) 2016/1141**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 22. oktobra Regulu (ES) Nr. 1143/2014 par invazīvu svešzemju sugu introdukcijas un izplatīšanās profilaksi un pārvaldību ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 4. panta 1. un 2. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2016/1141 ⁽²⁾ izveido sarakstu, kurā uzskaitītas invazīvās svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai ("Savienības saraksts"), un kuru pienākas pēc vajadzības atjaunināt saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1143/2014 4. panta 2. punktu.
- (2) Pamatodamās uz pieejamajiem pierādījumiem un riska novērtējumu, kas veikts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1143/2014 5. panta 1. punktu, Komisija ir secinājusi, ka visi minētās regulas 4. panta 3. punkta kritēriji ir izpildīti attiecībā uz šādām invazīvajām svešzemju sugām: *Alopochen aegyptiacus* Linnaeus, 1766; *Alternanthera philoxeroides* (Mart.) Griseb.; *Asclepias syriaca* L.; *Elodea nuttallii* (Planch.) St. John; *Gunnera tinctoria* (Molina) Mirbel; *Heracleum mantegazzianum* Sommier & Levier; *Impatiens glandulifera* Royle; *Microstegium vimineum* (Trin.) A. Camus; *Myriophyllum heterophyllum* Michaux; *Nyctereutes procyonoides* Gray, 1834; *Ondatra zibethicus* Linnaeus, 1766; *Pennisetum setaceum* (Forssk.) Chiov.
- (3) Komisija ir secinājusi, ka visu šo invazīvo svešzemju sugu gadījumā ir pienācīgi ņemti vērā visi Regulas (ES) Nr. 1143/2014 4. panta 6. punktā nosauktie elementi.
- (4) Dažas dalībvalstis nodomājušas pieprasīt Komisijas atļauju turpināt *Nyctereutes procyonoides* Gray, 1834 audzēšanu, un tas neatliekamu sabiedrības interešu labā, tostarp sociāla vai ekonomiska rakstura interešu labā ir iespējams saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1143/2014 9. pantu. Tāpēc saistībā ar šīs sugas iekļaušanu Savienības sarakstā būtu jānosaka pārejas periods, kas ļautu minētās regulas 9. pantā noteikto procedūru pabeigt, pirms sugas iekļaušana stājas spēkā.
- (5) Kopš Īstenošanas regulas (ES) 2016/1141 pieņemšanas ir atjaunināti Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 ⁽³⁾ noteiktie KN kodi, un jaunākie grozījumi tajos ir izdarīti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2016/1821 ⁽⁴⁾. Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Īstenošanas regula (ES) 2016/1141.
- (6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Invazīvo svešzemju sugu komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Īstenošanas regulas (ES) 2016/1141 pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

⁽¹⁾ OV L 317, 4.11.2014., 35. lpp.⁽²⁾ Komisijas 2016. gada 13. jūlija Īstenošanas regula (ES) 2016/1141, ar ko atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) Nr. 1143/2014 pieņem sarakstu ar invazīvajām svešzemju sugām, kas rada bažas Savienībai (OV L 189, 14.7.2016., 4. lpp.).⁽³⁾ Padomes 1987. gada 23. jūlija Regula (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.).⁽⁴⁾ Komisijas 2016. gada 6. oktobra Īstenošanas regula (ES) 2016/1821, ar ko groza I pielikumu Padomes Regulai (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 294, 28.10.2016., 1. lpp.).

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2017. gada 12. jūlijā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
Jean-Claude JUNKER

PIELIKUMS

Komisijas Īstenošanas regulas (ES) 2016/1141 pielikumu groza šādi:

1) tabulā, kurā uzskaitītas invazīvās svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai, iekļauj šādas sugas (alfabētiskā secībā):

Suga	KN kods (dzīvi īpatņi)	KN kods (daļas, kas spēj vairoties)	Saistīto preču kategorijas
(i)	(ii)	(iii)	(iv)
<i>"Alopochen aegyptiacus</i> Linnaeus, 1766	ex 0106 39 80	ex 0407 19 90 (āpaugļotas olas inkubācijai)	
<i>Alternanthera philoxeroides</i> (Mart.) Griseb.	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sēklas)	(12)
<i>Asclepias syriaca</i> L.	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sēklas)	(7)
<i>Elodea nuttallii</i> (Planch.) St. John	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sēklas)	
<i>Gunnera tinctoria</i> (Molina) Mirbel	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sēklas)	
<i>Heracleum mantegazzianum</i> Sommier & Levier	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sēklas)	
<i>Impatiens glandulifera</i> Royle	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sēklas)	
<i>Microstegium vimineum</i> (Trin.) A. Camus	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sēklas)	(7), (12)
<i>Myriophyllum heterophyllum</i> Michaux	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sēklas)	
<i>Nyctereutes procyonoides</i> Gray, 1834 (*)	ex 0106 19 00	—	
<i>Ondatra zibethicus</i> Linnaeus, 1766	ex 0106 19 00	—	
<i>Pennisetum setaceum</i> (Forssk.) Chiov.	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (sēklas)	

(*) Sugas *Nyctereutes procyonoides* Gray, 1834 iekļaušana tiek piemērota no 2019. gada 2. februāra."

2) piezīmēs par tabulas iv) sleju pievieno šādu punktu:

"(12) ex 2309 90: putnu barības maisījumi.";

3) viscaur pielikumā atsauci uz KN kodu "0301 99 18" aizstāj ar atsauci "0301 99 17";

4) viscaur pielikumā atsauci uz KN kodu "0306 24 80" aizstāj ar atsauci "0306 33 90";

5) viscaur pielikumā atsauci uz KN kodu "0306 29 10" aizstāj ar atsauci "0306 39 10";

6) viscaur pielikumā atsauci uz KN kodu "0602 90 49" aizstāj ar atsauci "0602 90 46 vai 0602 90 48".

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2017/1264**(2017. gada 12. jūlijs),****ar kuru nosaka piešķiruma koeficientu, kas piemērojams daudzumiem, par kuriem importa licenču pieteikumi iesniegti laikposmā no 2017. gada 30. jūnija līdz 7. jūlijam saskaņā ar tarifa kvotu kukurūzai, kura atvērta ar Regulu (EK) Nr. 969/2006**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regulu (ES) Nr. 1308/2013, ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 188. panta 1. un 3. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 969/2006 ⁽²⁾ tika atvērta ikgadēja importa tarifa kvota 277 988 tonnu apmērā kukurūzai (ar kārtas numuru 09.4131).
- (2) Regulas (EK) Nr. 969/2006 2. panta 1. punktā noteikts, ka 2. apakšperioda apjoms laikposmā no 2017. gada 1. jūlija līdz 31. decembrim ir 138 994 tonnas.
- (3) Daudzumi, par kuriem importa licenču pieteikumi iesniegti laikposmā no 2017. gada 30. jūnija pulksten 13.00 līdz 2017. gada 7. jūlija pulksten 13.00 (pēc Briseles laika), pārsniedz pieejamos daudzumus. Tāpēc būtu jānosaka, par kādu apjomu importa licences var izdot, nosakot piešķiruma koeficientu, kas piemērojams pieprasītajiem daudzumiem un ir aprēķināts saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1301/2006 ⁽³⁾ 7. panta 2. punktu.
- (4) Tāpat būtu jāpārtrauc izdot importa licences par kārtējo kvotas periodu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 969/2006.
- (5) Lai nodrošinātu pasākuma efektīvu pārvaldību, šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Daudzumiem, par kuriem importa licenču pieteikumi attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 969/2006 2. panta 1. punktā minēto kvotu (ar kārtas numuru 09.4131) iesniegti laikposmā no 2017. gada 30. jūnija pulksten 13.00 līdz 2017. gada 7. jūlija pulksten 13.00 (pēc Briseles laika), piemēro piešķiruma koeficientu 2,556976 % apmērā.
2. Jaunus licenču pieteikumus par kārtējo kvotas periodu attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 969/2006 2. panta 1. punktā minēto kvotu (ar kārtas numuru 09.4131) pārtrauc pieņemt no 2017. gada 7. jūlija pulksten 13.00 (pēc Briseles laika).

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ OV L 347, 20.12.2013., 671. lpp.⁽²⁾ Komisijas 2006. gada 29. jūnija Regula (EK) Nr. 969/2006 par Kopienas tarifa kvotas atvēršanu un pārvaldīšanu attiecībā uz trešo valstu izcelsmes kukurūzas ievadumiem (OV L 176, 30.6.2006., 44. lpp.).⁽³⁾ Komisijas 2006. gada 31. augusta Regula (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ieviešanas atļauju sistēmu (OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2017. gada 12. jūlijā

*Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta
ģenerāldirektors
Jerzy PLEWA*

LĒMUMI

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (ES) 2017/1265

(2017. gada 11. jūlijs),

ar ko groza pielikumu Īstenošanas lēmumam 2014/709/ES par dzīvnieku veselības kontroles pasākumiem saistībā ar Āfrikas cūku mēri dažās dalībvalstīs

(izziņots ar dokumenta numuru C(2017) 4686)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1989. gada 11. decembra Direktīvu 89/662/EEK par veterinārajām pārbaudēm Kopienas iekšējā tirdzniecībā ⁽¹⁾, lai izveidotu iekšējo tirgu, un jo īpaši tās 9. panta 4. punktu,

ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Direktīvu 90/425/EEK par veterinārajām un zootehniskajām pārbaudēm, kas piemērojamas Kopienā iekšējā tirdzniecībā ar noteiktiem dzīvnieku dzīvniekiem un produktiem, lai izveidotu iekšējo tirgu ⁽²⁾, un jo īpaši tās 10. panta 4. punktu,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 16. decembra Direktīvu 2002/99/EK, ar ko paredz dzīvnieku veselības noteikumus, kuri reglamentē tādu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu, pārstrādi, izplatīšanu un ieviešanu, kas paredzēti lietošanai pārtikā ⁽³⁾, un jo īpaši tās 4. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Īstenošanas lēmumā 2014/709/ES ⁽⁴⁾ ir noteikti dzīvnieku veselības kontroles pasākumi saistībā ar Āfrikas cūku mēri dažās dalībvalstīs. Minētā īstenošanas lēmuma pielikuma I–IV daļā ir norādīti un uzskaitīti konkrēti attiecīgo dalībvalstu apgabali, kuri atkarībā no epidemioloģiskās situācijas diferencēti pēc riska līmeņa. Minētajā sarakstā iekļauti konkrēti Igaunijas, Lietuvas un Polijas apgabali.
- (2) 2017. gada jūnijā divi Āfrikas cūku mēra uzliesmojumi mājas cūkām tika konstatēti Pērnavas apriņķī Igaunijā un Varēnas pašvaldības teritorijā Lietuvā – apgabalos, kas patlaban ir iekļauti Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikuma II daļas sarakstā. Šie uzliesmojumi paaugstina riska līmeni, kas ir jāņem vērā.
- (3) 2017. gada jūnijā viens Āfrikas cūku mēra uzliesmojums tika konstatēts mežacūkām Sokulkas gminā Polijā; minētais apgabals patlaban ir minēts Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikuma I daļā. Šis slimības gadījums paaugstina riska līmeni, kas ir jāņem vērā.
- (4) Novērtējot dzīvnieku veselības risku, ko rada jaunā situācija saistībā ar Āfrikas cūku mēri Igaunijā, Lietuvā un Polijā, būtu jāņem vērā minētās slimības pašreizējās epidemioloģiskās situācijas attīstība skartajās mājas cūku un mežacūku populācijās Savienībā. Lai veiktu mērķtiecīgus dzīvnieku veselības kontroles pasākumus, kas paredzēti Īstenošanas lēmumā 2014/709/ES, un nepieļautu Āfrikas cūku mēra tālāku izplatīšanos, tajā pašā laikā novēršot nevajadzīgus tirdzniecības traucējumus Savienībā un nepieļaujot, ka trešās valstis nosaka nepamatotus šķēršļus tirdzniecībai, minētā īstenošanas lēmuma pielikumā noteiktais Savienības saraksts ar apgabaliem, kuriem piemēro

⁽¹⁾ OV L 395, 30.12.1989., 13. lpp.

⁽²⁾ OV L 224, 18.8.1990., 29. lpp.

⁽³⁾ OV L 18, 23.1.2003., 11. lpp.

⁽⁴⁾ Komisijas 2014. gada 9. oktobra Īstenošanas lēmums 2014/709/ES par dzīvnieku veselības kontroles pasākumiem saistībā ar Āfrikas cūku mēri dažās dalībvalstīs un ar ko atceļ Īstenošanas lēmumu 2014/178/ES (OV L 295, 11.10.2014., 63. lpp.).

dzīvnieku veselības kontroles pasākumus, būtu jāgroza, ņemot vērā minētās slimības epidemioloģiskās situācijas pārmaiņas Igaunijā, Lietuvā un Polijā. Līdz ar to tagad jauno uzliesmojumu skartie Igaunijas un Lietuvas apgabali būtu jāiekļauj minētā pielikuma III, nevis II daļā un attiecīgais Polijas apgabals būtu jāiekļauj minētā pielikuma II, nevis I daļā.

- (5) Tāpēc Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikums būtu attiecīgi jāgroza.
- (6) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikumu aizstāj ar šā lēmuma pielikuma tekstu.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2017. gada 11. jūlijā

*Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Vytenis ANDRIUKAITIS*

PIELIKUMS

Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikumu aizstāj ar šādu:

“PIELIKUMS

I DAĻA

1. Igaunija

Šādi Igaunijas apgabali:

- Hiiu maakond.

2. Latvija

Šādi Latvijas apgabali:

- Aizputes novads,
- Alsungas novads,
- Auces novads,
- Bauskas novada Īslīces, Gailīšu, Brunavas un Ceraukstes pagasts,
- Bauskas pilsēta,
- Brocēnu novads,
- Dobeles novada Zebrenes, Naudītes, Penkules, Auru, Krimūnu un Bērzes pagasts, Jaunbērzes pagasta daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa P98, un Dobeles pilsēta,
- Jelgavas novada Glūdas, Svētes, Platones, Vircavas, Jaunsvirlaukas, Zaļenieku, Vilces, Lielplatones, Elejas un Sesavas pagasts,
- Kandavas novada Vānes un Matkules pagasts,
- Kuldīgas novads,
- Pāvilostas novada Sakas pagasts un Pāvilostas pilsēta,
- republikas pilsēta Jelgava,
- Rundāles novads,
- Saldus novada Ezeres, Jaunaucē, Jaunlutriņu, Kursīšu, Lutriņu, Novadnieku, Pampāļu, Rubas, Saldus, Vadakstes, Zaņas, Zirņu, Zvārdes un Šķēdes pagasts, Saldus pilsēta,
- Skrundas novads,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Talsu novada Ģibuļu pagasts,
- Talsu pilsēta,
- Tērvetes novads,
- Ventspils novada Jūrkalnes, Zirū, Ugāles, Usmas un Zlēku pagasts.

3. Lietuva

Šādi Lietuvas apgabali:

- Joniškio rajono savivaldybė,
- Jurbarko rajono savivaldybė,

- Kalvarijos savivaldybė,
- Kazlų Rūdos savivaldybė,
- Kelmės rajono savivaldybė,
- Marijampolės savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė: Krekenavos seniūnijos dalis į vakarus nuo Nevėžio upės,
- Pasvalio rajono savivaldybė: Joniškelių apylinkių, Joniškelių miesto, Namišių, Pasvalio apylinkių, Pumpėnų, Pušaloto, Saločių ir Vaškų seniūnijos,
- Radviliškio rajono savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė.

4. Polija

Šadi Polijas apgabali:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Prostki, Stare Juchy i gmina wiejska Elk w powiecie elckim,
- gminy Biała Piska, Orzysz, Pisz i Ruciane Nida w powiecie piskim,
- gminy Miłki i Wydminy w powiecie giżyckim,
- gminy Olecko, Świętajno i Wieliczki w powiecie oleckim.

w województwie podlaskim:

- gmina Brańsk z miastem Brańsk, gminy Boćki, Rudka, Wyszki, część gminy Bielsk Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 (w kierunku północnym od miasta Bielsk Podlaski) i przedłużonej przez wschodnią granicę miasta Bielsk Podlaski i drogę nr 66 (w kierunku południowym od miasta Bielsk Podlaski), miasto Bielsk Podlaski, część gminy Orla położona na zachód od drogi nr 66 w powiecie bielskim,
- gminy Dąbrowa Białostocka, Kuźnica, Janów, Nowy Dwór, Sidra, Suchowola i Korycin w powiecie sokólskim,
- gminy Drohiczyn, Dziadkowice, Grodzisk i Perlejewo w powiecie siemiatyckim,
- powiat kolneński,
- gminy Juchnowiec Kościelny, Suraz, Turośń Kościelna, Łapy i Poświętne w powiecie białostockim,
- powiat zambrowski,
- gminy Bakalarzewo, Raczek, Rutka-Tartak, Suwałki i Szypliszki w powiecie suwalskim,
- gminy Sokoły, Kulesze Kościelne, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo, Ciechanowiec, Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew w powiecie wysokomazowieckim,
- powiat augustowski,
- powiat łomżyński,
- powiat miejski Białystok,

- powiat miejski Łomża,
- powiat miejski Suwałki,
- powiat sejneński.

w województwie mazowieckim:

- gminy Bielany, Ceranów, Jabłonna Lacka, Sabnie, Sterdyń, Repki i gmina wiejska Sokołów Podlaski w powiecie sokołowskim,
- gminy Domanice, Korczew, Kotuń, Mokobody, Przesmyki, Paprotnia, Skórzec, Suchożebry, Mordy, Siedlce, Wiśniew i Zbuczyn w powiecie siedleckim,
- powiat miejski Siedlce,
- gminy Rzekuń, Troszyn, Czerwin i Goworowo w powiecie ostrołęckim,
- gminy Olszanka i Łosice w powiecie łosickim,
- powiat ostrowski,

w województwie lubelskim:

- gminy Hanna, Wryki i gmina wiejska Włodawa w powiecie włodawskim,
- gminy Kąkolewnica Wschodnia, Komarówka Podlaska, Radzyń Podlaski, Ulan-Majorat i Wołyń w powiecie radzyńskim,
- gmina Międzyrzec Podlaski z miastem Międzyrzec Podlaski, gminy Drelów, Rossosz, Sławatycze, Wisznica, Sosnówka, Łomazy i Tucznia w powiecie bialskim,
- gmina Trzebieszów i gmina wiejska Łuków w powiecie łukowskim,
- gminy Dębowa Kłoda, Jabłoń, Milanów, Parczew, Podedwórze i Siemień w powiecie parczewskim.

II DAĻĀ

1. Estonia

Šādi Igaunijas apgabali:

- Abja vald,
- Alatskivi vald,
- Elva linn,
- Haaslava vald,
- Haljala vald,
- Halliste vald,
- Harju maakond (välja arvatud osa Kuusalu vallast, mis asub lõuna pool maantee nr 1 (E20), Aegviidu vald ja Anija vald),
- Ida-Viru maakond,
- Kambja vald,
- Karksi vald,
- Kihelkonna vald,
- Konguta vald,
- Kõpu vald,

- Kuressaare linn,
- Lääne maakond,
- Lääne-Saare vald,
- Laekvere vald,
- Leisi vald,
- Luunja vald,
- Mäksa vald,
- Meeksi vald,
- Muhu vald,
- Mustjala vald,
- Nõo vald,
- Orissaare vald,
- osa Tamsalu vallast, mis asub kirde pool Tallinna-Tartu raudteest,
- Pärnu maakond (välja arvatud Audru ja Tõstamaa vald),
- Peipsiääre vald,
- Piirissaare vald,
- Pöide vald,
- Põlva maakond,
- Puhja vald,
- Rägavere vald,
- Rakvere linn,
- Rakvere vald,
- Rannu vald,
- Rapla maakond,
- Rõngu vald,
- Ruhnu vald,
- Salme vald,
- Sõmeru vald,
- Suure-Jaani vald,
- Tähtvere vald,
- Tartu linn,
- Tartu vald,
- Tarvastu vald,
- Torgu vald,
- Ülenurme vald,
- Valga maakond,
- Vara vald,
- Vihula vald,
- Viljandi linn,

- Viljandi vald,
- Vinni vald,
- Viru-Nigula vald,
- Võhma linn,
- Võnnu vald,
- Võru maakond.

2. Latvija

Šādi Latvijas apgabali:

- Ādažu novads,
- Aglonas novads,
- Aizkraukles novads,
- Aknīstes novads,
- Alojas novads,
- Alūksnes novads,
- Amatas novads,
- Apes novada Trapenes, Gaujienas un Apes pagasts, Apes pilsēta,
- Babītes novads,
- Baldones novads,
- Baltnavas novads,
- Balvu novada Viksnas, Bērzkālnes, Vectilžas, Lazdulejas, Briežuciema, Tilžas, Bērzpils un Krišjāņu pagasts,
- Bauskas novada Mežotnes, Codes, Dāviņu un Vecsaules pagasts,
- Beverīnas novads,
- Burtnieku novads,
- Carnikavas novads,
- Cēsu novads,
- Cesvaines novads,
- Ciblas novads,
- Dagdas novads,
- Daugavpils novada Vaboles, Līksnas, Sventes, Medumu, Demenas, Kalkūnes, Laucesas, Tabores, Maļinovas, Ambeļu, Biķernieku, Naujenes, Vecsalienas, Salienas un Skrudalienas pagasts,
- Dobeles novada Dobeles, Annenieku, Bikstu pagasts un Jaunbērzes pagasta daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa P98,
- Dundagas novads,
- Engures novads,
- Ērgļu novads,
- Garkalnes novada daļa, kas atrodas uz ziemeļrietumiem no autoceļa A2,
- Gulbenes novada Līgo pagasts,
- Iecavas novads,
- Ikšķiles novada Tīnūžu pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidaustrumiem no autoceļa P10, Ikšķiles pilsēta,

- Ilūkstes novads,
- Jaunjelgavas novads,
- Jaunpils novads,
- Jēkabpils novads,
- Jelgavas novada Kalnciema, Līvberzes un Valgundes pagasts,
- Kandavas novada Cēres, Kandavas, Zemītes un Zantes pagasts, Kandavas pilsēta,
- Kārsavas novads,
- Ķeguma novads,
- Ķekavas novads,
- Kocēnu novads,
- Kokneses novads,
- Krāslavas novads,
- Krimuldas novada Krimuldas pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļaustrumiem no autoceļa V89 un V81, un Lēdurgas pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļaustrumiem no autoceļa V81 un V128,
- Krustpils novads,
- Lielvārdes novads,
- Līgatnes novads,
- Limbažu novada Skultes, Limbažu, Umurgas, Katvaru, Pāles un Viļķenes pagasts, Limbažu pilsēta,
- Līvānu novads,
- Lubānas novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mālpils novads,
- Mārupes novads,
- Mazsalacas novads,
- Mērsraga novads,
- Naukšēnu novads,
- Neretas novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Ozolnieku novads,
- Pārgaujas novads,
- Pļaviņu novads,
- Preiļu novada Saunas pagasts,
- Priekuļu novads,
- Raunas novada Raunas pagasts,
- republikas pilsēta Daugavpils,
- republikas pilsēta Jēkabpils,
- republikas pilsēta Jūrmala,

- republikas pilsēta Rēzekne,
- republikas pilsēta Valmiera,
- Rēzeknes novads,
- Riebiņu novada Siļukalna, Stabulnieku, Galēnu un Silajāņu pagasts,
- Rojas novads,
- Ropažu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa P10,
- Rugāju novada Lazdukalna pagasts,
- Rūjienas novads,
- Salacgrīvas novads,
- Salas novads,
- Saulkrastu novads,
- Siguldas novada Mores pagasts un Allažu pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidiem no autoceļa P3,
- Skrīveru novads,
- Smiltenes novada Brantu, Blomes, Smiltenes, Bilskas un Grundzāles pagasts un Smiltenes pilsēta,
- Strenču novads,
- Talsu novada Ķūļciema, Balgales, Vandzenes, Laucienes, Virbu, Strazdes, Lubes, Īves, Valdgaies, Laidzes, Ārlavas, Lībagu un Abavas pagasts, Sabiles, Stendes un Valdemārpils pilsēta,
- Tukuma novads,
- Valkas novads,
- Varakļānu novads,
- Vecpiebalgas novads,
- Vecumnieku novads,
- Ventspils novada Ances, Tārgales, Popes, Vārves, Užavas, Piltenes un Puzes pagasts, Piltenes pilsēta,
- Viesītes novads,
- Viļakas novads,
- Viļānu novads,
- Zilupes novads.

3. Lietuva

Šādi Lietuvas apgabali:

- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Birštono savivaldybė,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė: Nemunėlio Radviliškio, Pabiržės, Pačeriaukštės ir Parovėjos seniūnijos,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,

- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos miesto savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Kaišiadorių miesto savivaldybė,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė,
- Kėdainių rajono savivaldybė,
- Kupiškio rajono savivaldybė: Noriūnų, Skapiškio, Subačiaus ir Šimonių seniūnijos,
- Lazdijų rajono savivaldybė,
- Molėtų rajono savivaldybė,
- Prienų miesto savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė,
- Rokiškio rajono savivaldybė,
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Ukmergės rajono savivaldybė,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

4. Polija

Šādi Polijas apgabali:

w województwie podlaskim:

- gmina Dubicze Cerkiewne, części gmin Kleszczele i Czeremcha położone na wschód od drogi nr 66 w powiecie hajnowskim,
- gmina Kobylin-Borzymy w powiecie wysokomazowieckim,
- gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Michałowo, Supraśl, Tykocin, Wasilków, Zabłudów, Zawady i Choroszcz w powiecie białostockim,
- część gminy Bielsk Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 (w kierunku północnym od miasta Bielsk Podlaski) i przedłużonej przez wschodnią granicę miasta Bielsk Podlaski i drogę nr 66 (w kierunku południowym od miasta Bielsk Podlaski), część gminy Orla położona na wschód od drogi nr 66 w powiecie bielskim,
- gminy Sokółka, Szudziałowo i Krynki w powiecie sokólskim,

w województwie mazowieckim:

— gmina Platerów w powiecie łosickim,

w województwie lubelskim:

— gminy Piszczac i Kodeń w powiecie bialskim.

III DAĻA

1. Igaunija

Šādi Igaunijas apgabali:

- Aegviidu vald,
- Anija vald,
- Audru vald,
- Järva maakond,
- Jõgeva maakond,
- Kadrina vald,
- Kolga-Jaani vald,
- Kõo vald,
- Laeva vald,
- Laimjala vald,
- osa Kuusalu vallast, mis atrodas līduma pool maanteest nr 1 (E20),
- osa Tamsalu vallast, kas atrodas līduma pool Tallinna-Tartu raudteest,
- Pihlta vald,
- Rakke vald,
- Tapa vald,
- Tõstamaa vald,
- Väike-Maarja vald,
- Valjala vald.

2. Latvija

Šādi Latvijas apgabali:

- Apes novads Virešu pagasts,
- Balvu novads Kubuļu un Balvu pagasts un Balvu pilsēta,
- Daugavpils novads Nīcgales, Kalupes, Dubnas un Višķu pagasts,
- Garkalnes novads daļa, kas atrodas uz dienvidaustrumiem no autoceļa A2,
- Gulbenes novads Beļavas, Galgauskas, Jaungulbenes, Daukstu, Stradu, Litenes, Stāmerienas, Tirzas, Druvienas, Rankas, Lizuma un Lejasciema pagasts un Gulbenes pilsēta,
- Ikšķiles novads Tīnūžu pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļrietumiem no autoceļa P10,
- Inčukalna novads,
- Jaunpiebalgas novads,
- Krimuldas novads Krimuldas pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidrietumiem no autoceļa V89 un V81, un Lēdurgas pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidrietumiem no autoceļa V81 un V128,

- Limbažu novada Vidrižu pagasts,
- Preiļu novada Preiļu, Aizkalnes un Pelēču pagasts un Preiļu pilsēta,
- Raunas novada Drustu pagasts,
- Riebiņu novada Riebiņu un Rušonas pagasts,
- Ropažu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa P10,
- Rugāju novada Rugāju pagasts,
- Salaspils novads,
- Sējas novads,
- Siguldas novada Siguldas pagasts un Allažu pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļiem no autoceļa P3, un Siguldas pilsēta,
- Smiltenes novada Launkalnes, Variņu un Palsmanes pagasts,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Daugulupes ielas un Daugulupītes,
- Vārkavas novads.

3. Lietuva

Šādi Lietuvas apgabali:

- Biržų rajono savivaldybė: Vabalninko, Papilio ir Širvenos seniūnijos,
- Kupiškio rajono savivaldybė: Alizavos ir Kupiškio seniūnijos,
- Panevėžio miesto savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė: Karsakiškio, Miežiškių, Naujamiesčio, Pajstrio, Raguvos, Ramygalos, Smilgių, Uptės, Vadoklių, Velžio seniūnijos ir Krekenavos seniūnijos dalis į rytus nuo Nevėžio upės,
- Pasvalio rajono savivaldybė: Daujėnų ir Krinčino seniūnijos,
- Varėnos rajono savivaldybė.

4. Polija

Šādi Polijas apgabali:

w województwie podlaskim:

- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- gminy Czyże, Białowieża, Hajnówka z miastem Hajnówka, Narew, Narewka i części gminy Czeremcha i Kleszczewo położone na zachód od drogi nr 66 w powiecie hajnowskim,
- gminy Mielnik, Milejczyce, Nurzec-Stacja, Siemiatycze z miastem Siemiatycze w powiecie siemiatyckim,

w województwie mazowieckim:

- gminy Sarnaki, Stara Kornica i Huszlew w powiecie łosickim,

w województwie lubelskim:

- gminy Konstantynów, Janów Podlaski, Leśna Podlaska, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie i Terespol z miastem Terespol w powiecie bialskim,
- powiat miejski Biała Podlaska.

IV DAĻA

Itālija

Šādi Itālijas apgabali:

— tutto il territorio della Sardegna.”

ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV